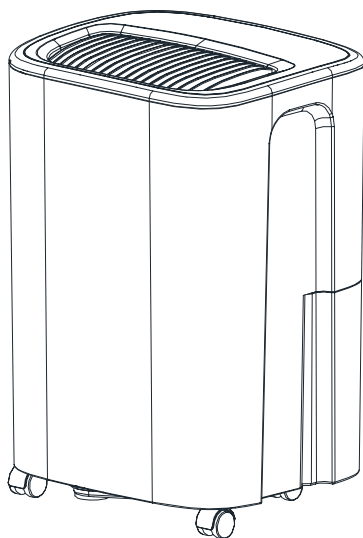


guzzanti

ODVLHČOVAČ
ODVLHČOVAČ
OSUSZACZ
PÁRÁTLANÍTÓ
RAZVLAŽILEC
LUFTENTFEUCHTER
DEHUMIDIFIER

GZ-594



Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual



Před prvním použitím tohoto odvlhčovače si pozorně přečtěte tento návod k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. K urychlení procesu odmrazování nebo čištění nepoužívejte prostředky, které nebyly doporučeny výrobcem.
2. Spotřebič nesmí být skladován v místnosti s nepřetržitým provozem zápalných zdrojů (například: otevřený oheň, zapnutý plynový spotřebič nebo zapnutý elektrický ohřívač).
3. Nepropichujte ani nespalujte spotřebič.
4. Uvědomte si, že chladivo může být bez zápachu.
5. Spotřebič musí být nainstalován, provozován a skladován v místnosti s podlahovou plochou větší než 4 m².
6. Veškeré opravy smí provádět pouze výrobce nebo jeho autorizovaný servis.
7. Spotřebič musí být skladován v dobře větrané místnosti, jejíž velikost odpovídá podlahové ploše místnosti určené pro provoz spotřebiče.
8. Veškeré zásahy, které ovlivňují bezpečnost spotřebiče, smí provádět pouze kompetentní osoba.



9. Před prvním použitím tohoto výrobku si prosím pečlivě přečtěte návod k obsluze. Spotřebič uchovávejte na bezpečném místě, aby nedošlo k úniku elektřiny, vznícení nebo zranění osob.
10. Neponořujte tento spotřebič do vody ani jiné tekutiny.
11. Výměnu poškozeného napájecího kabelu smí z bezpečnostních důvodů provést pouze výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.
12. Veškeré opravy spotřebiče smí provádět pouze profesionální servisní technik. Nesprávně provedené opravy mohou způsobit poškození spotřebiče a poranění uživatele.
13. Odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud jej chcete přemístit, vyčistit nebo jej nebudete používat.
14. Spotřebič lze připojit k elektrické síti pouze s určeným elektrickým napětím.
15. Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti. Používejte jej pouze k určenému účelu.
16. Nepokládejte na spotřebič žádné předměty.
17. Před přepravou spotřebiče vyprázdněte zásobník na vodu, předejdete tak vylití vody.
18. Nenaklánejte spotřebič, v opačném případě by mohlo dojít k jeho poškození vytékající vodou.

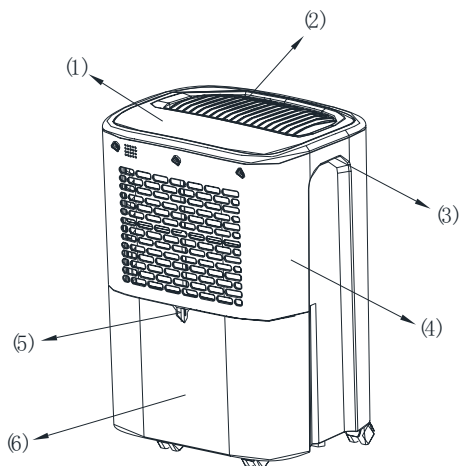
19. Tento spotřebič smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze tehdy, pokud se nacházejí pod dohledem odpovědné osoby nebo pokud byly seznámeny se správným a bezpečným používáním spotřebiče a chápou případná rizika s tím spojená. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče pouze pod dohledem odpovědné osoby.
20. Spotřebič se musí nacházet ve vzdálenosti alespoň 50 cm od zdi nebo jiných překážek.
21. Spotřebič musí být nainstalován v souladu s elektroinstalačními předpisy platnými v dané zemi.
22. Tento spotřebič je určen k použití v prostředí s teplotou v rozsahu od 5 do 35 °C.
23. Nepoužívejte odvlhčovač v mokrých prostorách, jako je koupelna nebo prádelna.
24. Prostory, ve kterých se nachází potrubí s chladivem, musí být v souladu s národními předpisy týkajícími se instalace plynu.

Přeprava, označování a skladování spotřebičů

1. Přeprava spotřebičů obsahujících hořlavé chladivo: Dodržování dopravních předpisů.
2. Označování spotřebičů pomocí symbolů: Dodržování místních předpisů.
3. Likvidace spotřebičů obsahujících hořlavé chladicí plyny: Dodržování národních předpisů.
4. Skladování spotřebičů: Spotřebiče by měly být skladovány v souladu s pokyny výrobce.
5. Skladování zabalených (neprodaných) spotřebičů: Skladovací obal by měl být chráněn tak, aby při mechanickém poškození zabaleného spotřebiče nedošlo k úniku chladiva. Maximální počet spotřebičů, které lze společně skladovat, je určen místními předpisy.
6. Spotřebič musí být skladován tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození.
7. Pokyny týkající se manipulace se spotřebičem:
Všichni pracovníci údržby a ostatní pracovníci manipulující se spotřebičem musí být poučeni o povaze prováděné práce. Je nutné se vyvarovat práce se spotřebičem v omezeném prostoru. Pro manipulaci se spotřebičem musí být vymezen zvláštní prostor. Ujistěte se, že při manipulaci se spotřebičem jsou dodržovány bezpečnostní předpisy týkající se hořlavého materiálu.

POPIS SPOTŘEBIČE

1. Ovládací panel
2. Výstup vzduchu
3. Madlo
4. Kryt spotřebiče
5. Odtokový otvor
6. Zásobník na vodu



POPIS OVLÁDACÍHO PANELU



PROVOZNÍ POKYNY

1. POWER (Napájení)

Stisknutím tohoto tlačítka zapnete nebo vypnete spotřebič a příslušná kontrolka se rozsvítí nebo zhasne. (Jakmile vnitřní vlhkost dosáhne nastavené hodnoty, kompresor se zastaví a kontrolka bude blikat.)

2. FAN SPEED (Rychlost ventilátoru)

Stisknutím tohoto tlačítka zvolíte vysokou (HI) nebo nízkou (LOW) rychlost otáčení ventilátoru. Příslušná kontrolka se v závislosti na provedeném nastavení rozsvítí nebo zhasne.

3. TIMER (Časovač)

- a. Stisknutím tohoto tlačítka nastavíte požadovaný čas (v rozsahu od 1 do 24 hodin).
- b. Při nastavení časovače v pohotovostním režimu se spotřebič automaticky zapne; při nastavení časovače v provozním režimu se spotřebič automaticky vypne.
- c. Pokud stisknutím tlačítka napájení vypnete spotřebič před uplynutím nastaveného času, nastavení časovače se zruší.
- d. Během používání časovače svítí příslušná kontrolka.
- e. Po nastavení časovače se displej může přepnout zpět a zobrazovat vlhkost prostředí.

4. HUMIDITY SETTING (Nastavení vlhkosti)

- Stisknutím tlačítka nastavíte požadovanou relativní vlhkost vzduchu (v následující smyčce: nepřetržité odvlhčování [CO], relativní vlhkost 30 %, 40 %, 50 %, 60 %, 70 %, 80 %, 90 %, komfortní režim [AU] a opět nepřetržité odvlhčování [CO]). Při prvním zapnutí spotřebiče se aktivuje nepřetržité odvlhčování [CO].
- Jakmile se okolní vlhkost dosáhne hodnoty o 3 % nižší, než je nastavená vlhkost, kompresor se automaticky zastaví. Jakmile se okolní vlhkost zvýší o 3 % v porovnání s nastavenou hodnotou, kompresor se opět spustí.

COMFORT MODE (Komfortní režim) [AU]

- a. Pokud je okolní teplota nižší než 5 °C, kompresor přestane pracovat.
- b. Pokud je okolní teplota vyšší než 5 °C a nižší než 20 °C, spotřebič automaticky nastaví vlhkost na 60 %.
- c. Pokud je okolní teplota vyšší než 20 °C a nižší než 27 °C, spotřebič automaticky nastaví vlhkost na 55 %.
- d. Pokud je okolní teplota vyšší než 27 °C, spotřebič automaticky nastaví vlhkost na 50 %.

WATER FULL (Plný zásobník na vodu)

Když je zásobník na vodu plný, rozsvítí se kontrolka a spotřebič nebude pracovat, dokud zásobník nevyprázdníte.

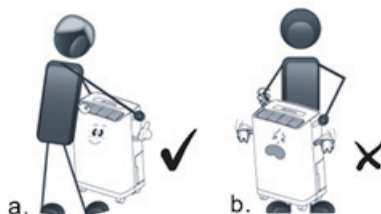
DEFROST (Odmrazování)

Během odmrázování spotřebiče svítí kontrolka a kompresor nepracuje, motor však funguje i nadále.

VAROVÁNÍ

1. Během provozu odvlhčovače nenastavujte vyšší vlhkost, než je vlhkost okolního prostředí.
2. Když se rozsvítí kontrolka, vylijte ze zásobníku vodu. Spotřebič bude poté opět fungovat.
3. Když se spotřebič vypne, vyčkejte před opětovným uvedením spotřebiče do provozu alespoň 3 minuty, aby nedošlo k poškození kompresoru.
4. Použitelný rozsah provozních teplot pro tento spotřebič je 5 až 35 °C.
5. Pokud odvlhčovač nelze spustit (kontrolka nesvítí) nebo se bezdůvodně vypnul, zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu řádně připojená ke zdroji napájení. Pokud je zástrčka i napájecí zdroj v normálním stavu, vyčkejte před opětovným zapnutím spotřebiče 10 minut (změna polohy trvá 10 minut). Pokud se ani po uplynutí 10 minut spotřebič nespustí, požádejte o opravu místního prodejce.
6. Když je odvlhčovač v provozu, vyzářuje určité teplo a zvyšuje tak okolní teplotu. Nejedná se o závadu.

- Když se spotřebič odmrazuje, svítí příslušná kontrolka. Během odmrzování kompresor nepracuje, motor však dále běží.
- Když je spotřebič v provozu, zobrazuje okolní vlhkost. Když je okolní vlhkost vyšší než RH 95 %, na displeji se zobrazuje „HI“; když je okolní vlhkost nižší než RH 35 %, na displeji se zobrazuje „LO“.
- Přemísťujte spotřebič tak, aby jeho přední část směřovala k Vám (viz obrázek).



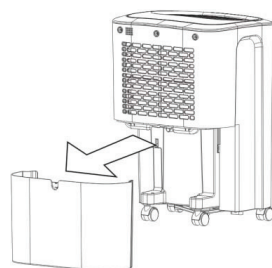
POKYNY TÝKAJÍCÍ SE ODTOKU VODY

Kondenzát můžete zachycovat v příslušném zásobníku nebo nepřetržitě odvádět pomocí PVC hadice. (PVC hadice není součástí dodávky.)

POUŽITÍ ZÁSOBNÍKU NA VODU

Při odvlhčování můžete kondenzát odvádět do zásobníku na vodu. Jakmile se zásobník naplní, spotřebič přestane pracovat a rozsvítí se kontrolka. V takovém případě vyprázdněte zásobník.

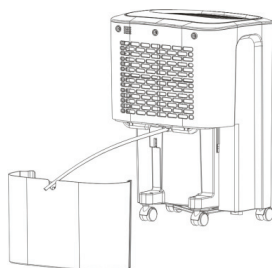
- Vyjměte zásobník na vodu podle obrázku 1 a vodu vylijte.
- Vložte zásobník na vodu zpět.
- Stisknutím tlačítka napájení zapněte spotřebič.



Obr. 1

NEPŘETRŽITÝ ODTOK VODY

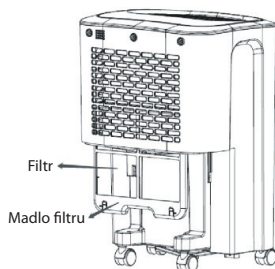
- Nejprve vyjměte zásobník na vodu a připojte k vypouštěcímu otvoru odtokovou hadici (viz obr. 2). Poté nasadte zásobník na vodu zpět.
- Odtokovou hadici byste měli umístit níže, než se nachází odtokový otvor, aby voda mohla odtékat.



Obr. 2

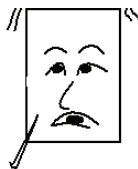
VYJMUTÍ FILTRU

1. Před vyjmutím filtru odstraňte zásobník na vodu.
2. Vytáhněte filtr za madla.
3. Filtr umyjte ve studené vodě (o teplotě nižší než 40 °C) každé dva týdny a nechte přirozeně uschnout. Poté jej vložte zpět.

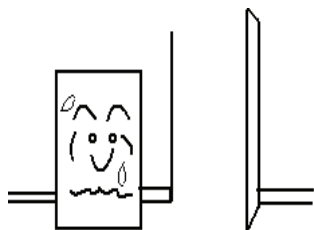


POKYNY TÝKAJÍCÍ SE ÚDRŽBY

1. Spotřebič nelze umísťovat na povrch, který je měkký nebo není rovný. Předejdete tak hluku, vibracím a úniku vody nebo elektřiny během provozu.
2. Do spotřebiče nikdy nezasunujte úzkou tyč ani tvrdé předměty, v opačném případě byste jej mohli poškodit.



3. Když chcete spotřebič vypnout nebo jej nebudete delší dobu používat, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
4. Spotřebič by se měl nacházet na otevřeném místě co nejdále od překážek, které by mohly blokovat přístup vzduchu, zvýší se tak jeho výkon.
5. Filtr umyjte ve studené vodě (o teplotě nižší než 40 °C) každé dva týdny, nechte jej přirozeně uschnout a poté jej vložte zpět do spotřebiče. (Poznámka: Nikdy nečistěte filtr benzínem nebo alkoholem.)



ODSTRAŇOVÁNÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ

1. Informace o údržbě

- 1) **Kontrola prostoru**

Před zahájením prací na systémech obsahujících hořlavé chladivo je nezbytné provést bezpečnostní kontroly a minimalizovat tak nebezpečí vznícení. Před přistoupením k opravám chladicího systému je nutné dodržet následující bezpečnostní opatření.
- 2) **Pracovní postup**

Práce se provádějí za řízeného postupu, aby se minimalizovalo nebezpečí přítomnosti hořlavého plynu nebo páry v průběhu prací.
- 3) **Kontrola přítomnosti chladiva**

Prostor musí být před prací i během ní kontrolován pomocí vhodného detektoru chladiva. Technik si musí být vědom případných hořlavých atmosfér. Ujistěte se, že zařízení pro detekci úniku je vhodné pro použití s hořlavými chladivy, je tedy bez jiskření, dostatečně utěsněné a bezpečné.
- 4) **Přítomnost hasicího přístroje**

Při jakýchkoliv pracích na chladicím zařízení a/nebo s tím souvisejících součástech musí být k dispozici vhodné zařízení pro hašení požáru. Hasicí přístroj může být práškový nebo sněhový (CO₂).
- 5) **Absence zdrojů vznícení**

Osoba provádějící práce spojené s chladicím systémem zahrnující manipulaci s potrubím, které obsahuje nebo obsahovalo hořlavé chladivo, nesmí používat žádné zdroje vznícení takovým způsobem, při kterém by hrozilo nebezpečí požáru nebo výbuchu. Veškeré možné zdroje vznícení včetně kouření cigaret by se měly nacházet dostatečně daleko od místa instalace, opravy, demontáže a likvidace, neboť při těchto pracích by mohlo dojít k uvolnění hořlavého chladiva do okolního prostoru. Před zahájením prací v prostoru kolem spotřebiče je nutno zkontrolovat, zda nehrozí nebezpečí požáru nebo vznícení. V prostoru by měly být umístěny značky „Zákaz kouření“.
- 6) **Větrání prostoru**

Před manipulací se systémem se ujistěte, že prostor, ve kterém se spotřebič nachází, je otevřený nebo dostatečně odvětrávaný. Prostor musí být odvětráván po celou dobu, kdy jsou práce prováděny. Větrání by mělo bezpečně rozptýlit jakékoliv množství uvolněného chladiva a odvést je do atmosféry.
- 7) **Kontrola chladicího zařízení**

Vyměňované elektrické součástky musí být vhodné pro daný účel a mít správnou specifikaci. Vždy dodržujte pokyny výrobce týkající se údržby y servisu. V případě pochybností kontaktujte technické oddělení výrobce.

Při instalacích s použitím hořlavého chladiva je nutné provést následující kontroly:

 - Velikost náplně odpovídá velikosti prostoru, uvnitř kterého jsou instalovány součástky obsahující chladivo.
 - Ventilační zařízení a výstupy vzduchu fungují správně a nedochází k jejich blokování.
 - Pokud se používá nepřímý chladicí okruh, je nutné zkontrolovat sekundární okruh na přítomnost chladiva.
 - Značení na zařízení je stále viditelné a čitelné. Značky a symboly, které nejsou čitelné, je nutno opravit.

- Chladicí potrubí a jeho součásti jsou nainstalovány v takové poloze, ve které nebudou vystaveny látce, která by mohla způsobit korozi součástí obsahujících chladivo, případně jsou vyrobeny z materiálů odolných vůči korozi nebo jsou proti korozi vhodně chráněny.
- 8) Kontrola elektrických zařízení
- Opravy a údržba elektrických součástí musí zahrnovat počáteční bezpečnostní kontroly a kontroly jednotlivých částí. Pokud dojde k poruše, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být do vyřešení této poruchy připojen k okruhu žádný elektrický zdroj. Pokud poruchu nelze okamžitě opravit, je však nutné pokračovat v činnosti, použije se adekvátní dočasné řešení. O dočasném řešení musí být informován vlastník zařízení, všem stranám tedy musí být poskytnuty informace.

Počáteční bezpečnostní kontroly by měly zahrnovat alespoň následující:

- Vypuštění kondenzátorů: Tento proces musí být proveden bezpečně, aby nedošlo ke vzniku jisker.
- Při plnění, opravě nebo čištění systému musí být všechny elektrické součástky spolu s vedením chráněny.
- Zařízení je uzemněno.

2. Opravy uzavřených součástí

- 1) Před přistoupením k opravě uzavřených součástí je nutné nejprve odpojit od zařízení veškeré elektrické napájecí zdroje. Teprve poté je možné odstranit utěsněné kryty apod. Pokud je nevyhnutelně nutné mít zařízení připojeno k elektrické síti během údržby, musí v nejkritičtějším vodě trvale fungovat forma detekce úniků, která upozorní na případnou nebezpečnou situaci.
- 2) Zvláštní pozornost je třeba věnovat následujícímu: Při práci na elektrických součástech nesmí dojít ke změně obalu či pouzdra tak, aby došlo k negativnímu ovlivnění úrovně ochrany. Patří sem poškození kabelů, nadměrný počet připojení, nesprávně připevněné svorky, poškození těsnění, nesprávná montáž ucpávek atd.

Ujistěte se, že zařízení je bezpečně připevněno.

Ujistěte se, že nedošlo k poškození nebo opotřebení těsnění nebo těsnících materiálů a s tím spojenému pronikání hořlavých plynů. Náhradní díly musí odpovídat specifikacím výrobce.

POZNÁMKA: Použití silikonového těsnícího prostředku může mít negativní vliv na účinnost některých typů zařízení pro detekci úniků. Jiskrově bezpečné součásti není nutné před samotnou prací izolovat.

3. Oprava jiskrově bezpečných součástí

Nepoužívejte v okruhu trvalé induktivní ani kapacitní zařízení, aniž byste se ujistili, že nedojde k překročení povoleného napětí a proudu pro použité zařízení. Jiskrově bezpečné součástky jsou jediné typy, se kterými lze pracovat, pokud se nacházíte v přítomnosti hořlavé atmosféry. Zkušební zařízení musí mít správně hodnocení. Poškozené součásti lze vyměnit pouze za náhradní díly určené výrobcem, v opačném případě by mohlo dojít k netěsnostem a následně ke vznícení chladiva v atmosféře.

4. Kabeláž

Zkontrolujte, zda kabeláž není vystavena opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným nepříznivým vlivům. Zkontrolujte rovněž, zda nedošlo k poškození kabeláže vlivem únavy materiálu nebo neustálých vibrací ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

5. Detekce hořlavých chladiv

Za žádných okolností nelze při detekci úniku chladiva používat potenciální zdroje vznícení. Nelze používat halogenový hořák (ani jiný detektor s otevřeným plamenem).

6. Metody detekce úniků

Následující metody detekce netěsnosti se považují za přijatelné pro systémy obsahující hořlavé chladivo.

Pro detekci hořlavých chladicích látek se používají elektronické detektory úniku, jejich citlivost však nemusí být adekvátní nebo může vyžadovat opakovanou kalibraci. (Detekční zařízení musí být kalibrováno v prostoru bez chladiva.) Detektor nesmí být potenciálním zdrojem vznícení a musí být vhodný pro použité chladivo. Zařízení pro zjišťování netěsností se nastaví na procentní podíl dolní hranice hořlavosti (LFL) chladiva a musí být kalibrováno na použité chladivo. Příslušné procento plynu (maximálně 25 %) se potvrdí.

Kapaliny pro detekci netěsnosti jsou vhodné k použití u většiny chladiv, je však třeba se vyhnout používání čisticích prostředků s obsahem chlóru, neboť chlór může reagovat s chladivem a způsobit tak korozi měděného potrubí.

Pokud se domníváte, že dochází k úniku chladiva, musíte ihned odstranit/uhasit všechny otevřené plameny.

Pokud je zjištěn únik chladiva, který vyžaduje tvrdé pájení, musí být veškeré chladivo odstraněno ze systému nebo izolováno (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému vzdálené od netěsného místa. Před pájením i v jeho průběhu je nutné vyčistit systém dusíkem bez obsahu kyslíku (OFN).

7. Odstranění a vyprázdnění

Pokud je nutné narušit chladicí okruh kvůli opravě – nebo k jinému účelu –, použijte běžný postup. Je však důležité dodržovat osvědčenou praxi, jelikož chladivo je hořlavé. Dodržujte následující postup:

- odstraňte chladivo;
- očistěte okruh inertním plynem;
- vyprázdňte;
- opět očistěte inertním plynem;
- otevřete okruh řezáním nebo pájením.

Chladicí kapalina musí být přelita do vhodných lahví. Z bezpečnostních důvodů je nutné „propláchnout“ systém dusíkem bez obsahu kyslíku (OFN). Tento proces může vyžadovat několikrát opakování. K vypláchnutí systému nelze používat stlačený vzduch nebo kyslík. Proplachování musí být provedeno přerušením vakua v systému pomocí dusíku bez obsahu kyslíku (OFN). Poté se pokračuje v plnění až do dosažení pracovního tlaku, následuje odvětrání do atmosféry a nakonec obnovení vakua. Tento proces se opakuje tak dlouho, dokud se v systému nachází chladivo.

Při použití poslední dávky dusíku bez obsahu kyslíku (OFN) je nutné obnovit v systému atmosférický tlak, aby bylo možné pokračovat v práci. Tato operace je naprosto zásadní, pokud se bude pájet potrubí. Ujistěte se, že se vývod vývěvy nenachází v blízkosti zdrojů vznícení a je k dispozici větrání.

8. Postup plnění

Kromě obvyklých postupů při plnění musí být dodrženy následující požadavky:

- Při používání plnicího zařízení se ujistěte, že nedochází ke kontaminaci různých chladiv. Hadice nebo potrubí musí být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství obsaženého chladiva.
- Lahve musí zůstat ve svislé poloze.
- Před přistoupením k plnění chladiva se ujistěte, že chladicí systém je uzemněný.
- Po dokončení plnění označte systém (pokud jste to neprovedli před plněním).
- Dbejte na to, aby nedošlo k přeplnění chladicího systému. Před plněním systému musíte provést tlakovou zkoušku pomocí dusíku bez obsahu kyslíku (OFN). Po dokončení plnění a před uvedením do provozu je nutné otestovat systém Proces plnění dokončíte provedením zkoušky těsnosti.

9. Vyřazení z provozu

Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby se technik seznámil se zařízením a všemi jeho detaily. Technik by měl mít dostatečnou praxi, aby mohl správně a bezpečně odebrat chladivo ze zařízení. Před provedením úkolu se nejprve odebere vzorek oleje a chladiva pro případ, že bude nutné před opětovným použitím recyklovaného chladiva provést analýzu. Ke zdárnému provedení úkolu je nutné mít k dispozici elektrickou energii.

- a) Seznamte se nejprve se zařízením a jeho provozem.
- b) Elektricky izolujte systém.
- c) Před samotným odebráním chladiva zkontrolujte následující:
 - v případě potřeby je k dispozici zařízení pro manipulaci s lahvemi naplněnými chladivem;
 - k dispozici jsou všechny osobní ochranné prostředky a jsou používány správně;
 - na proces odebrání chladiva dohlíží kvalifikovaná osoba;
 - zařízení pro odebrání chladiva a lahve, ve kterých bude chladivo skladováno, odpovídají příslušným normám.
- d) Pokud je to možné, odčerpajte chladicí systém.
- e) Pokud není možné dosáhnout vakua, rozdělte potrubí tak, aby bylo možné odstranit chladivo z jednotlivých částí systému.
- f) Ujistěte se, že se láhev před plněním nachází na váze.
- g) Spusťte zařízení pro odebrání chladiva a postupujte podle pokynů výrobce.
- h) Nepřeplňujte lahve. (Množství chladiva nesmí překročit 80 % objemu lahve.).
- i) Nepřekračujte maximální pracovní tlak lahví, a to ani dočasně.
- j) Po správném naplnění lahví chladivem a dokončení procesu se ujistěte, že lahve s chladivem byly spolu s plnicím zařízením ihned odstraněny z prostoru, kde se plnění provádělo, a že jsou všechny izolační ventily na zařízení uzavřeny.
- k) Odebraným chladivem nelze plnit jiný chladicí systém, pokud chladivo nebylo vyčištěno a zkontrolováno.

10. Označení

Zařízení musí být označeno štítkem s informací, že bylo vyřazeno z provozu a z chladicího systému bylo odebráno chladivo. Označení musí být datováno a podepsáno. Ujistěte se, že se na zařízení nacházejí štítky s informací, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

11. Odebrání chladiva ze systému

Při odebírání chladiva ze systému, ať už z důvodu servisního zásahu nebo vyřazení z provozu, je nutné postupovat tak, aby veškerá chladicí kapalina byla bezpečně odstraněna.

Při přemísťování chladiva do lahví se ujistěte, že používáte vhodné lahve, ze kterých bude možné chladivo opět přemístit do chladicího systému. Ujistěte se, že máte k dispozici správný počet lahví pro kompletní vyprázdnění chladicího systému. Všechny použité lahve jsou určeny pro recyklované chladivo a jsou označeny příslušným štítkem (tedy jako speciální lahve pro zpětné plnění chladiva). Lahve musí být vybaveny pojistným ventilem a příslušnými uzavíracími ventily v dobrém provozním stavu. Prázdné lahve je nutné odstranit a před plněním zchladit, pokud je to možné.

Plnicí zařízení musí být v dobrém provozním stavu. Musí být k dispozici seznam pokynů týkajících se provozu zařízení. Zařízení musí být vhodné k plnění hořlavých chladiv. Kromě toho musí být k dispozici sada kalibrovaných vah v dobrém provozním stavu. Hadice musí být kompletní s těsnícími spojkami v dobrém stavu. Před použitím plnicího zařízení zkontrolujte, zda je v uspokojivém stavu, je správně udržováno a zda jsou všechny elektrické součásti utěsněny, aby nedošlo ke vznícení v případě uvolnění chladiva. V případě pochybností se obraťte na výrobce.

Odebrané chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva ve správné lahvi. O předání odpadu musí být sepsán řádný protokol. Nesměšujte chladicí kapaliny v plnicích zařízeních a zejména v lahvích.

Pokud je nutné odstranit kompresor nebo olej obsažený v kompresoru, odebrání musí být provedeno správným způsobem, aby se hořlavé chladivo nesmíchalo s mazivem. Proces odebrání musí být proveden před vrácením kompresoru dodavateli. K urychlení tohoto procesu lze nahřát tělo kompresoru, je však možné použít k nahřátí pouze elektrický ohřev. Vypouštění oleje ze systému je nutné provádět bezpečně.

Parametry pojistky spotřebiče

Typ: 5H nebo 524 Napětí: 250 V Proud: 3,15 A

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Náprava
E1	Porucha teplotního snímače nebo vypnutý řídicí systém	O opravu požádejte servisního technika nebo podobně kvalifikovanou osobu.
E2	Porucha snímače cívky nebo vypnutý řídicí systém	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	
Technické údaje	GZ-594
Napájení elektrickou energií	220 - 240 V~50 Hz
Vstupní výkon	190 W
Hmotnost	8 kg
Množství odstraněné vlhkosti (30 °C RH 80 %)	12 litrů/den
Chladivo	R290, 0,058 kg
Přípustný nadměrný provozní tlak	
Sání	0,6 MPa
Vypouštění	2,5 MPa
Maximální povolený tlak	4,0 MPa
Rozměry (Š x H x V) mm	290 Š x 240 H x 414 V
Provozní teplota	5 °C - 35 °C
Objem zásobníku na vodu	2,3 l

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

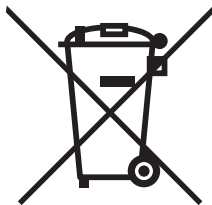
Dátum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Pozorne si prečítajte tento návod pred použitím tohto odvlhčovača.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1. Nepoužívajte iné prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania alebo čistenie, než aké odporúča výrobca.
2. Zariadenie musí byť uskladnené v miestnosti bez nepretržite pracujúcich zdrojov vznietenia (napríklad: otvorený oheň, aktívny plynový spotrebič alebo funkčný elektrický ohrievač.)
3. Neprepichujte ani nespálujte.
4. Majte na pamäti, že chladivá nemusia mať zápach.
5. Zariadenie musí byť inštalované, prevádzkované a skladované v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 4 m².
6. Opravy by sa mali vykonávať iba podľa odporúčaní výrobcu.
7. Zariadenie musí byť uskladnené na dobre vetranom mieste, kde veľkosť miestnosti zodpovedá oblasti miestnosti určenej pre prevádzku.
8. Celý pracovný postup, ktorý ovplyvňuje bezpečnostné prostriedky, smú vykonávať iba kvalifikované osoby.



9. Pred prvým použitím tohto produktu si pozorne prečítajte návod a zariadenie uschovajte na bezpečnom mieste, aby ste predišli úniku elektriny, horeniu alebo zraneniu osôb.
10. Nedávajte tento výrobok do vody alebo iných tekutín.
11. Ak je napájací kábel poškodený, obráťte sa na výrobcu zariadenia alebo autorizovaného servisného špecialistu, prípadne na inú kvalifikovanú osobu, predídete tým nebezpečenstvu.
12. O opravu produktu požiadajte profesionálneho servisného technika. Nesprávna oprava môže spôsobiť poškodenie používateľov.
13. Pred premiestňovaním alebo čistením produktu a tiež v prípade, že sa produkt nepoužíva, odpojte ho od zdroja napájania.
14. Produkt prevádzkujte so stanoveným elektrickým napätím.
15. Používajte tento výrobok iba pre domáce spotrebiče a dodržujte určený účel.
16. Na výrobok nedávajte žiadne predmety.
17. Pred premiestňovaním produktu vyčistite nádržku na vodu, aby ste zabránili úniku vody.
18. Nenakláňajte výrobok, pretože vytečená voda by ho mohla poškodiť.

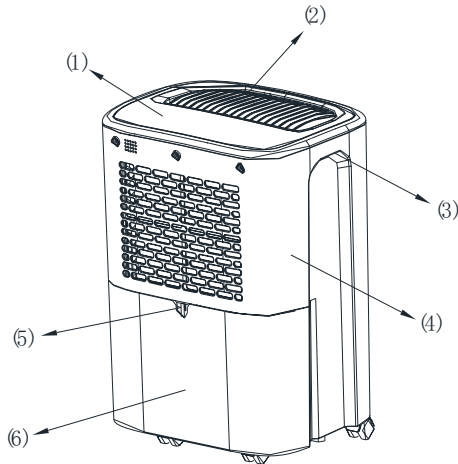
19. Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo boli inštruovaní o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli rizikám spojeným s jeho používaním. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie ani údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeléj osoby.
20. Zariadenie udržiajte od steny alebo iných zábran v minimálnej vzdialenosti 50 cm.
21. Zariadenie musí byť nainštalované v súlade s národnými predpismi o elektroinštalácii.
22. Použiteľný rozsah prevádzkových teplôt pre toto zariadenie je 5 - 35 °C.
23. Nepoužívajte odvlhčovač vo vlhkej miestnosti, napríklad v kúpeľni alebo práčovni.
24. Priestory, v ktorých musia byť potrubia s chladivom v súlade s národnými predpismi o inštalácii plynu.

Preprava, označovanie a skladovanie zariadení

1. Preprava zariadení obsahujúcich horľavé chladivá
Zhoda s prepravnými predpismi
2. Označenie zariadenia pomocou značiek
Zhoda s miestnymi predpismi
3. Likvidácia zariadenia používajúceho horľavé chladivá
Zhoda s národnými predpismi
4. Skladovanie vybavenia/zariadení
Skladovanie zariadenia by malo byť v súlade s pokynmi výrobcu.
5. Skladovanie zabaleného (nepredaného) zariadenia
Ochrana skladovacieho obalu by mala byť konštruovaná tak, aby mechanické poškodenie zariadenia vo vnútri balenia nespôsobilo únik náplne chladiva. Maximálny počet kusov zariadenia, ktoré je povolené skladovať spoločne, budú stanovené miestnymi predpismi.
6. Zariadenie sa musí skladovať tak, aby sa zabránilo mechanickému poškodeniu.
7. Všeobecná pracovná oblasť
Všetci pracovníci údržby a ďalšie osoby pracujúce v miestnej oblasti musia byť informované o charaktere vykonávaných prác. Je potrebné zabrániť práci v stiesnených priestoroch. Oblasť okolo pracovného priestoru by mala byť oddelená. Zabezpečte, aby boli podmienky v oblasti zabezpečené kontrolou horľavého materiálu.

POPIS ZARIADENIA

1. Ovládací panel
2. Výstup vzduchu
3. Rukoväť
4. Kryt zariadenia
5. Odtokový otvor
6. Nádržka na vodu



POPIS OVLÁDACIEHO PANELA



PREVÁDZKOVÉ POKYNY

1. POWER (Napájanie)

Stlačením tohto tlačidla „zapnete“ alebo „vypnete“ zariadenie a príslušný indikátor sa rozsvieti alebo zhasne. (Keď vnútorná vlhkosť dosiahne nastavenú hodnotu, kompresor sa zastaví a indikátor bude blikať.)

2. FAN SPEED (Rýchlosť ventilátora)

Stláčaním tohto tlačidla zvolíte buď vysokú rýchlosť (HI) alebo nízku rýchlosť (LOW) a príslušný indikátor sa môže podľa toho rozsvietiť alebo zhasnúť.

3. TIMER (Časovač)

- a. Stláčaním tohto tlačidla nastavíte potrebný čas. (1 až 24 hodín)
- b. Pri nastavení časovača v pohotovostnom režime sa zariadenie automaticky zapne; pri nastavení časovača v prevádzkovom režime sa zariadenie automaticky vypne.
- c. Ak stlačením tlačidla napájania vypnete zariadenie pred skončením odpočítavania času, nastavenie časovača bude zrušené.
- d. V priebehu používania časovača sa rozsvieti daný indikátor.
- e. Po nastavení časovača sa displej môže prepnúť späť a zobraziť vlhkosť prostredia.

4. HUMIDITY SETTING (Nastavenie vlhkosti)

- Stláčaním tlačidla nastavíte požadovanú relatívnu vlhkosť vzduchu. (Od nepretržitého odvlhčovania [CO] na relatívnu vlhkosť 30 %, 40 %, 50 %, 60 %, 70 %, 80 %, 90 %, komfortný režim [AU] a späť na nepretržité odvlhčovanie [CO]. Pri prvom zapnutí zariadenia, je zariadenie nastavené na nepretržité odvlhčovanie [CO].
- Keď je okolitá vlhkosť o 3% nižšia ako nastavená vlhkosť, kompresor sa automaticky zastaví a vráti sa do činnosti, kým nie je vlhkosť prostredia vyššia ako nastavená vlhkosť o 3%.

COMFORT MODE (Komfortný režim) [AU]

- a. Ak je teplota okolia nižšia ako 5 °C, kompresor prestane pracovať.
- b. Ak je teplota okolia vyššia ako 5 °C a nižšia ako 20 °C, produkt automaticky nastaví vlhkosť na 60%.
- c. Ak je teplota okolia vyššia ako 20 °C a nižšia ako 27 °C, produkt automaticky nastaví vlhkosť na 55%.
- d. Ak je teplota okolia vyššia ako 27 °C, produkt automaticky nastaví vlhkosť na 50%.

WATER FULL (Plná nádržka)

Keď je nádržka na vodu plná, rozsvieti sa indikátor a zariadenie prestane pracovať až do vyprázdnenia nádržky na vodu.

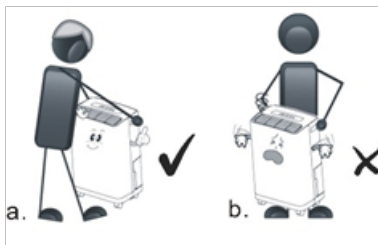
DEFROST (Odmrazovanie)

Keď sa zariadenie odmrazuje, rozsvieti sa indikátor a kompresor prestane pracovať, ale motor bude naďalej fungovať.

VAROVANIE

1. Pri prevádzke odvlhčovača nenastavujte vlhkosť vyššiu ako je vlhkosť okolitého prostredia.
2. Keď sa rozsvieti indikátor, vylejte vodu z nádržky a vložte ju späť. Potom bude zariadenie znova fungovať.
3. Keď sa zariadenie vypne, počkajte pred opätovným uvedením zariadenia do prevádzky najmenej 3 minúty, aby nedošlo k poškodeniu kompresora.
4. Použiteľný rozsah prevádzkových teplôt pre toto zariadenie je 5 - 35 °C.
5. Ak sa odvlhčovač nemôže spustiť (indikátor nesvieti) alebo sa odvlhčovač vypol bezdôvodne, skontrolujte, či je zástrčka pevne pripojená k zdroju napájania. Ak je zástrčka a napájací zdroj v normálnom stave, počkajte pred opätovným spustením zariadenia 10 minút (zmena polohy trvá 10 minút). Ak sa zariadenie stále nespustí ani po 10 minútach, požiadajte o opravu miestneho predajcu.
6. Keď je odvlhčovač v prevádzke, je normálna, ak pracovný kompresor spôsobí určité teplo a zvýši teplotu okolia.

7. Keď sa zariadenie odmrazuje, rozsvieti sa príslušný indikátor. Počas odmravovania sa kompresor zastaví, ale motor beží ďalej.
8. Keď je zariadenie v prevádzke, zobrazuje okolitú vlhkosť. Ak je okolitá vlhkosť vyššia ako RH95%, na displeji sa zobrazí „HI“; ak je okolitá vlhkosť nižšia ako RH35%, na displeji sa zobrazí „LO“.
9. Pohybujte zariadením tvárou k prednej časti zariadenia (pozrite si obrázok a).



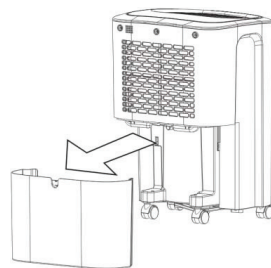
POKYNY TÝKAJÚCE SA ODTOKU VODY

Vypúšťaná voda môže byť uskladnená vo vodnej nádržke alebo môže byť nepretržite odvádzaná pomocou PVC trubice. (PVC trubica nie je súčasťou produktu.)

POUŽITIE NÁDRŽKY NA VODU

Pri odvlhčovaní môže byť kondenzačná voda odvádzaná do nádržky na vodu. Keď je nádržka na vodu plná, zariadenie prestane pracovať a rozsvieti sa indikátor. Tentokrát prosím vylejte vodu.

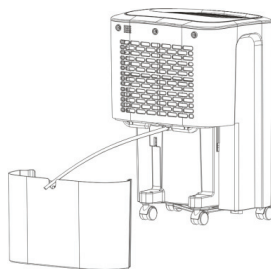
1. Vyberte nádržku na vodu podľa obrázku 1 a vodu vylejte.
2. Vložte nádržku na vodu späť.
3. Stlačením tlačidla napájania zapnete zariadenie.



Obr. 1

NEPRETRŽITÝ ODTOK VODY

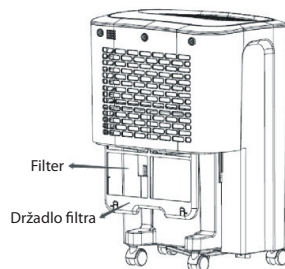
1. Pred nepretržitým vypúšťaním vody vyberte nádržku na vodu a pripojte odtokovú hadičku k vypúšťaciemu otvoru (pozrite si obr. 2). Potom nasadte nádržku na vodu späť.
2. Odtoková hadica by mala byť umiestnená nižšie ako odtokový otvor, aby mohla odteciť voda.



Obr. 2

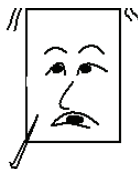
VYBRATIE FILTRA

1. Pred vybratím filtra vyberte nádržku na vodu.
2. Vytiahnite filter za držadlá filtra.
3. Filter umyte studenou vodou (s teplotou nižšou ako 40 °C) každé dva týždne a po prirodzenom sušení vzduchom ho vložte späť.

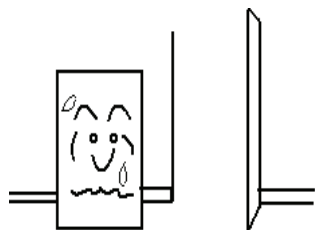


POKYNY TÝKAJÚCE SA ÚDRŽBY

1. Zariadenie sa nesmie umiestňovať na povrch, ktorý je mäkký alebo nie rovný, aby sa predišlo hlukom, vibráciám a úniku vody alebo elektriny v priebehu prevádzky.
2. Do zariadenia nikdy nekladajte žiadnu úzku tyč alebo tvrdé predmety, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.



3. Keď vypínate zariadenie alebo ak chcete zariadenie dlhší čas prestať používať, odpojte napájací kábel od zdroja napájania.
4. Aby sa zlepšil výkon odvlhčovača, udržiajte jednotku na otvorenom mieste čo najďalej bariér, ktoré by mohli blokovať vzduch.
5. Filter umyte studenou vodou (s teplotou nižšou ako 40 °C) každé dva týždne a po prirodzenom vysušení vzduchom ho vložte späť. (Poznámka: Na umývanie filtra nikdy nepoužívajte benzín alebo alkohol.)



ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

1. Informácie o opravě

- 1) Kontrola oblasti
Pred začatím prác na systémoch obsahujúcich horľavé chladivá, sú potrebné bezpečnostné kontroly na zaistenie minimalizovania rizika vznietenia. Pri opravách na chladiacom systéme, je potrebné pred vykonaním prác na systéme dodržiavať bezpečnostné opatrenia.
- 2) Pracovný postup
Práca by mala byť vykonaná v rámci kontrolovaného postupu tak, aby sa minimalizovalo riziko prítomnosti horľavého plynu alebo výparov počas vykonávania prác.
- 3) Kontrola prítomnosti chladiva
Oblasť by mala byť skontrolovaná pomocou vhodného detektora chladiva pred a počas práce, na zaistenie toho, aby si bol technik vedomý potenciálne horľavého ovzdušia. Zabezpečte, aby bolo zariadenie na detekciu netesností vhodné na použitie s horľavými chladivami, to znamená, bez iskrenia, dostatočne utesnené alebo vnútorne bezpečné.
- 4) Prítomnosť hasiaceho prístroja
Ak má byť na chladiacom zariadení alebo akýchkoľvek súvisiacich častiach vykonaná tepelná práca, musí byť k dispozícii príslušné zariadenie na hasenie požiaru. Majte suchý práškový alebo CO2 hasiaci prístroj v blízkosti oblasti plnenia.
- 5) Žiadne zdroje vznietenia
Žiadna osoba vykonávajúca prácu v blízkosti chladiaceho systému, ktorá zahŕňa odhalenie akéhokoľvek potrubia, ktoré obsahuje alebo obsahovalo horľavé chladivo, nesmie používať žiadne zdroje vznietenia takým spôsobom, ktorý môže viesť k riziku požiaru alebo výbuchu. Všetky možné zdroje vznietenia, vrátane zapálenej cigarety, by mali byť udržiavané dostatočne ďaleko od miesta inštalácie, opravy, odstraňovania a likvidácie, pretože môže dôjsť k uvoľneniu horľavého chladiva do okolitého priestoru. Pred uskutočnením práce je potrebné preskúmať oblasť okolo zariadenia na zaistenie toho, že tam nie sú žiadne horľavé nebezpečenstvá ani riziká vznietenia. Mal by byť vystavený oznam „Zákaz fajčenia“.
- 6) Vetraná oblasť
Zabezpečte, aby bola oblasť inštalácie na otvorenom priestranstve, alebo aby bola dostatočne vetraná pred preniknutím do systému alebo vykonaním akejkoľvek práce s teplom. Dostatočné vetranie by malo byť zabezpečené v priebehu vykonávania práce. Vetranie by malo bezpečne rozptýliť akékoľvek uvoľnené chladivo a najlepšie by bolo, ak ho vylúči von do ovzdušia.
- 7) Kontrola chladiaceho zariadenia
V prípade výmeny elektrických komponentov, musia byť vhodné na tento účel a so správnou špecifikáciou. Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa údržby a servisu. Ak máte nejaké pochybnosti, poraďte sa technickým oddelením výrobcu.
Nasledujúce kontroly by mali byť vykonané pri zariadeniach, ktoré používajú horľavé chladivá:
 - Či je veľkosť náplne v súlade s veľkosťou miestnosti, v ktorej sú nainštalované časti obsahujúce chladivo;
 - Či vetracie zariadenia a vývody fungujú adekvátne a nie sú zablokované;
 - Ak je použitý nepriamy chladiaci okruh, sekundárny okruh musí byť kontrolovaný na prítomnosť chladiva;
 - Či je označenie na zariadení aj naďalej viditeľné a čitateľné. Označenia značky, ktoré nie sú čitateľné, by mali byť opravené;

- Či je chladiace potrubie alebo jednotlivé komponenty nainštalované v takej polohe, v ktorej je nepravdepodobné, že budú vystavené akejkoľvek látke, ktorá by mohla skorodovať komponenty obsahujúce chladiivo, pokiaľ nie sú tieto komponenty vyrobené z materiálov, ktoré sú v podstate odolné voči korózii, alebo sú správne chránené pred koróziou.
- 8) Kontrola elektrických zariadení
- Oprava údržba elektrických komponentov by mala zahŕňať počiatočné bezpečnostné kontroly a postupy kontroly komponentov. Ak existuje porucha, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, nesmie byť k okruhu pripojený žiaden zdroj elektrickej energie, pokiaľ nebude porucha uspokojivo odstránená. Ak nie je možné chybu odstrániť ihneď, ale je potrebné pokračovať v prevádzke, prijmite primerané dočasné riešenie. Vlastník zariadenia musí byť informovaný, aby boli informované všetky strany.
- Počiatočné bezpečnostné kontroly by mali zahŕňať, no nie sú obmedzené na:
- Či sú vybité kondenzátory: malo by to byť vykonané bezpečným spôsobom, aby sa zabránilo iskreniu;
 - Či počas napĺňania, zotavovania alebo čistenia systému, nie sú odhalené žiadne napájané elektrické komponenty a vodiče;
 - Či je vytvorené uzemnenie.

2. Opravy utesnených komponentov

- 1) Pri opravách utesnených komponentov, musia byť všetky zdroje elektrickej energie odpojené od zariadenia, pred odobratím zapečatených krytov, atď. Ak je absolútne nevyhnutné mať pripojený zdroj elektrickej energie do zariadenia počas servisu, potom musí byť na najkritickejšom mieste umiestnená trvalo fungujúca forma detekcie úniku, ktorá upozorňuje na potenciálne nebezpečnú situáciu.
- 2) Osobitnú pozornosť je potrebné venovať nasledujúcim skutočnostiam, na zabezpečenie toho, aby pri práci na elektrických komponentoch nevymenili kryty tak, že bude ovplyvnená úroveň ochrany. Patrí sme poškodenie káblov, nadmerný počet pripojení, svorky, ktoré neboli vykonané podľa pôvodnej špecifikácie, poškodenie tesnení, nesprávna montáž upchávok, atď.

Uistite sa, či je zariadenie bezpečne namontované.

Uistite sa, či nie je tesnenie alebo tesniace materiály znehodnotené tak, že už viac nespĺňa účel zabránenia vniknutiu horľavého ovzdušia. Náhradné diely musia byť v súlade so špecifikáciami výrobcu.

POZNÁMKA: Použitie silikónového tmelu môže znížiť účinnosť niektorých typov zariadení na detekciu netesností. V podstate bezpečné komponenty nemusia byť izolované predtým, ako sa bude na nich pracovať.

3. Oprava vo svojej podstate bezpečných komponentov

Neaplikujte žiadne trvalé indukčné ani kapacitné zaťaženie na okruh bez toho, aby ste predišli prípustnému napätiu a prúdu povolenému pre používané zariadenie.

Vnútorne bezpečné komponenty sú jediné typy, s ktorými je možné pracovať v prítomnosti horľavej atmosféry. Skúšobné zariadenie musí mať správne tarify. Tieto komponenty vymeňte len za diely špecifikované výrobcom. Diely nešpecifikované výrobcom môžu spôsobiť vznietenie chladiwa v atmosfére pri úniku.

4. Kabeláž

Skontrolujte, či kabeláž nebude vystavená opotrebovaniu, korózii, nadmernému tlaku, vibráciám, ostrým okrajom alebo iným nepriaznivým účinkom na životné prostredie. Pri kontrole by mali byť taktiež zohľadnené účinky starnutia alebo neustálej vibrácie zo zdrojov, ako sú kompresory alebo ventilátory.

5. Detekcia horľavých chladív

Za žiadnych okolností sa pri hľadaní alebo zisťovaní netesností chladiaceho média nesmú použiť potenciálne zdroje vznietenia. Nesmie sa používať halogenidová lampka (alebo akýkoľvek iný detektor s otvoreným plameňom).

6. Metódy detekcie únikov

Nasledujúce metódy detekcie úniku sa považujú za prijateľné pre všetky systémy obsahujúce horľavé chladivá.

Elektronické detektory úniku môžu byť použité na detekciu horľavých chladív, ale ich citlivosť nemusí byť adekvátna, alebo môžu vyžadovať opätovnú kalibráciu. (Detekčné zariadenie by malo byť kalibrované v oblasti bez chladiaceho média.) Uistite sa, či nie je detektor potenciálnym zdrojom vznietenia a je vhodný pre používané chladivo. Zaradenie na detekciu únikov bude nastavené na percentuálnu hodnotu LFL chladiaceho média a kalibruje sa na použité chladivo a príslušné percento plynu (maximálne 25%) sa potvrdí.

Kvapaliny na detekciu úniku sú vhodné pre použitie s väčšinou chladív, ale pri používaní čistiacich prostriedkov obsahujúcich chlór, musí byť zabránené ich použitiu, pretože chlór môže reagovať s chladivom a skorodovať medené potrubie.

Ak existuje podozrenie na netesnosť, všetky otvorené plamene musia byť odstránené/zhasnuté.

Ak je zaznamenaný únik chladiva, ktoré vyžaduje spájkovanie na tvrdo, všetko chladivo je potrebné získať zo systému, alebo izolovať (pomocou uzatváracích ventilov) vo vzdialenej časti systému od úniku. Bezokyslíkový dusík (OFN) by mal potom prečistiť systém pred ako aj počas procesu spájkovania.

7. Odstránenie a evakuácia

V prípade prieniku do chladiaceho okruhu pre vykonávanie opráv – alebo na akýkoľvek iný účel – musia byť použité konvenčné postupy. Je však dôležité, aby sa dodržiavali osvedčené postupy, pretože je potrebné zohľadniť horľavosť. Dodržiavajte nasledujúci postup:

- Odstráňte chladivo;
- Prečistite okruh inertným plynom;
- Evakuujte;
- Opäť prečistite inertným plynom;
- Otvorte okruh rezaním alebo pájkovaním.

Chladiaca náplň je potrebné dostať späť do správnych regeneračných fliaš. Systém musí byť „prepláchnutý“ pomocou OFN, na zaistenie ochrany zariadenia. Tento proces môže byť potrebné opakovať niekoľkokrát. Stlačený vzduch alebo kyslík sa nesmie používať na tento účel. Prepláchnutie sa dosiahne narušením vákuu v systéme s OFN a pokračujúcim plnením dovtedy, pokiaľ nedosiahnete pracovný tlak, následným odvodom do ovzdušia a nakoniec vytvorením vákuu. Tento proces je potrebné opakovať dovtedy, pokiaľ sa v systéme nenachádza žiadne chladivo.

Pri použití konečnej náplne OFN, by mal byť systém odvzdušnený na atmosférický tlak, pre umožnenie fungovania. Táto operácia je absolútne nevyhnutná v prípade spájkovania na pracovnom potrubí. Uistite sa, či nie je výstup pre vákuové čerpadlo v blízkosti žiadnych zdrojov vznietenia a či je dostupné vetranie.

8. Postupy plnenia

Okrem bežných procesov plnenia, je potrebné dodržiavať nasledujúce požiadavky.

- Zabezpečte, aby pri používaní plniaceho zariadenia nedochádzalo ku kontaminácii rôznych chladív. Hadice alebo potrubia by mali byť podľa možnosti čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo chladiva, ktoré sa v nich nachádza.
- Plniace fľaše musia byť vo vzpriamenej polohe.
- Pred plnením systému chladivom sa uistite, či je chladiaci systém uzemnený.
- Označte systém po dokončení plnenia (ak ešte nie je).
- Venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby sa chladiaci systém nepreplnil. Pred opätovným plnením systému musí byť tlak preskúšaný pomocou OFN. Systém musí byť preskúšaný na netesnosti po ukončení plnenia, ale ešte pred uvedením do prevádzky. Následná skúška netesnosti by mala byť vykonaná pred opustením miesta.

9. Vyradenie

Pred vykonaním tohto postupu je nevyhnutné, aby bol technik úplne oboznámený so zariadením a všetkými jeho detailmi. Odporúčajú sa osvedčené postupy, aby boli všetky chladivá bezpečne obnovené. Pred uskutočnením úlohy, odoberte vzorku oleja a chladiva pre prípad potreby analýzy pred opätovným použitím získaného chladiva. Je dôležité, aby bola k dispozícii elektrická energia pred začatím úlohy.

- a) Zoznámte sa so zariadením a jeho prevádzkou.
- b) Izolujte systém elektricky.
- c) Pred pokusom vykonania postupu sa uistite, či:
 - Je v prípade potreby k dispozícii mechanické manipulačné zariadenie, pre manipuláciu s tlakovými nádobami chladiva;
 - Sú k dispozícii všetky prostriedky osobnej ochrany a či sú používané správne;
 - Je proces obnovy neustále pod dohľadom kompetentnej osoby;
 - Či zariadenie na znehodnocovanie a fľaše zodpovedajú príslušným normám.
- d) Ak je to možné, odčerpajte chladiaci systém.
- e) Ak nie je možné dosiahnuť podtlak, vytvorte zberné potrubie tak, aby bolo možné odstrániť chladivo z rôznych častí systému.
- f) Uistite sa, či sa tlaková nádoba nachádza v hodnotách pred obnovením.
- g) Spustite zariadenie na obnovu a používajte ho v súlade s pokynmi výrobcu.
- h) Neprepĺňajte tlakové nádoby. (Nie viac ako 80 % objemovej kvapalnej náplne).
- i) Nepresahujte maximálny pracovný tlak tlakovej nádoby a to ani dočasne.
- j) Ak boli tlakové nádoby správne naplnené a proces bol dokončený, uistite sa či sú tlakové nádoby a zariadenie správne odobraté a či sú všetky uzatváracie ventily na zariadení zatvorené.
- k) Recyklované chladivo sa nesmie plniť do iného chladiaceho systému, pokiaľ nie je vyčistené a skontrolované.

10. Označovanie

Zariadenie musí byť označené tak, že bolo vypustené a vyprázdnené chladivo. Štítko musí byť označený dátumom a podpísaný. Uistite sa, či sú na zariadení štítky, ktoré uvádzajú, že zariadenie obsahuje horľavé chladivo.

11. Odstránenie

Pri vypustení chladiva zo systému, či už za účelom opravy alebo vyradenia z prevádzky, odporúčame osvedčené postupy na bezpečné odstránenie všetkého chladiva.

Pri presune chladiva do tlakových nádob sa uistite, či sú použité len vhodné tlakové nádoby na zber chladiva. Uistite sa, či je k dispozícii správny počet tlakových nádob na zachytenie celkovej náplne systému. Všetky tlakové nádoby, ktoré majú byť použité, sú určené na obnovené chladivo a označené pre toto chladivo (to znamená, špeciálne tlakové nádoby na zber chladiva). Tlakové nádoby musia byť vybavené tlakovým poistným ventilom a príslušnými uzatváracími ventilmi v dobrom prevádzkovom stave. Tieto tlakové nádoby sa odpracú a ak je to možné, pred zberom ochladia.

Zberné zariadenie musí byť v dobrom prevádzkovom stave so súborom pokynov týkajúcich sa zariadenia, ktoré sú na dosah ruky a musí byť vhodné na zber horľavých chladív. Okrem toho, musí byť k dispozícii súprava kalibrovaných váh a musí byť v dobrom prevádzkovom stave. Hadice musia byť úplne s odpájacími spojkami a v dobrom stave. Pred použitím zberného zariadenia skontrolujte, či je v dostatočnom prevádzkovom stave, či je správne udržiavané a či sú všetky priradené elektrické komponenty utesnené, aby nedošlo k vznieteniu v prípade úniku chladiva. V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu.

Získané chladivo sa musí vrátiť dodávateľovi chladiva v správnej zbernej tlakovej nádobe a musí sa zaradiť príslušná poznámka o preprave odpadu. Nemiešajte chladivá v zberných zariadeniach a predovšetkým nie v tlakových nádobách.

Ak je potrebné odstrániť kompresory alebo kompresorové oleje, dbajte na to, aby boli odpratane na prijateľnú úroveň na zaistenie toho, že horľavé chladivo nezostane v mazive. Proces odpratania musí byť vykonaný pred vrátením kompresora dodávateľom. Len elektrický ohrev tela kompresora by mal byť použitý na urýchlenie tohto procesu. Pri vypúšťaní oleja zo systému, to musí byť vykonané bezpečne.

Parametre poistky zariadenia

Typ: 5H alebo 524 Napätie: 250 V Prúd: 3,15 A

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problémy	Príčina problému	Riešenie
E1	Chyba teplotného snímača alebo je vypnutý riadiaci systém	O opravu požiadajte servisného technika alebo podobne kvalifikované osoby
E2	Chyba snímača cievky alebo je vypnutý riadiaci systém	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Špecifikácie	Model	GZ-594
Napájanie elektrickou energiou		220 - 240 V~50 Hz
Vstupný výkon		190 W
Hmotnosť		8 kg
Odstránenie vlhkosti (30 °C RH 80%)		12 litrov za deň
Chladivo		R290, 0,058 kg
Prípustný nadmerný prevádzkový tlak		
Odsávanie		0,6 MPa
Vypúšťanie		2,5 MPa
Maximálny povolený tlak		4,0 MPa
Rozmery (Š x H x V) mm		290 Š x 240 H x 414 V
Prevádzková teplota		5 °C - 35 °C
Kapacita vodnej nádrže		2,3 l

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

.....

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko bud' predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odvezte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok. Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefón: (+420) 241 410 819

Uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi przed użyciem osuszacza.

OSTRZEŻENIA ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

1. Nie używaj innych środków przyspieszających proces rozmrażania lub czyszczenia, niż te polecane przez producenta.
2. Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniu bez nieprzerwanie pracujących źródeł zapłonu (na przykład: otwarty ogień, aktywne urządzenie gazowe lub funkcjonujący ogrzewacz elektryczny.)
3. Nie przebijaj i nie pal.
4. Pamiętaj, że chłodziwo nie musi mieć wyczuwalnego zapachu.
5. Urządzenie musi być instalowane, używane i przechowywane w pomieszczeniu z powierzchnią podłogową większą niż 4 m².
6. Naprawy powinny być wykonywane jedynie zgodnie z poleceniami producenta.
7. Urządzenie musi być przechowywane w dobrze wietrzonym miejscu, gdzie rozmiar pomieszczenia odpowiada obszarowi pomieszczenia przeznaczonego do pracy urządzenia.
8. Całe postępowanie robocze, które wpływa na środki bezpieczeństwa, mogą wykonywać tylko osoby o odpowiednich kwalifikacjach.



9. Przed pierwszym użyciem tego produktu uważnie przeczytaj instrukcję obsługi a urządzenie przechowuj w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec wyciekom energii elektrycznej, pożarowi lub obrażeniom osób.
10. Nie umieszczaj tego produktu w wodzie ani innych cieczach.
11. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, zwróć się do producenta urządzenia lub autoryzowanego serwisu, ewentualnie do innej osoby o odpowiednich kwalifikacjach, zapobiegiesz w ten sposób zagrożeniu.
12. O naprawę produktu poproś profesjonalnego technika serwisowego. Niewłaściwa naprawa może spowodować obrażenia użytkowników.
13. Przed przemieszczaniem lub czyszczeniem produktu jak też w przypadku, gdy produkt nie jest używany, odłącz go od źródła zasilania.
14. Produktu używaj z ustalonym napięciem elektrycznym.
15. Używaj tego produktu tylko dla domowych urządzeń i dotrzyj celu przeznaczenia.
16. Nie kładź na urządzeniu żadnych przedmiotów.
17. Przed przemieszczaniem produktu wyczyść pojemnik na wodę, aby zapobiec wyciekaniu wody.
18. Nie przechylaj urządzenia, ponieważ wyciekająca woda mogłaby je uszkodzić.

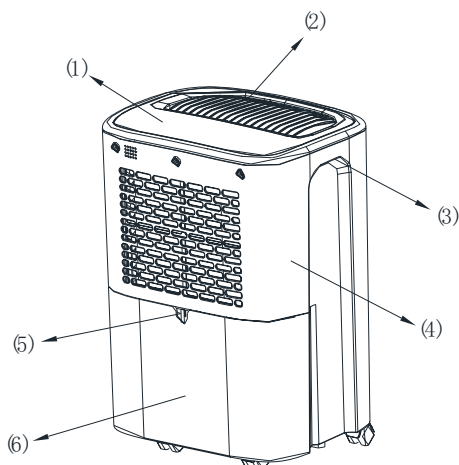
19. Tego urządzenia mogą używać dzieci od 8 roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych oraz o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeśli zabezpieczono dla nich nadzór lub zostały poinstruowane jak bezpiecznie używać urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego używaniem. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
20. Trzymaj urządzenie w minimalnej odległości 50 cm od ścian lub innych przeszkód.
21. Urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z państwowymi przepisami w sprawie instalacji elektrycznych.
22. Używany zakres temperatur pracy dla tego urządzenia to 5 - 35 °C.
23. Nie używaj osuszacza w wilgotnym pomieszczeniu, na przykład w łazience lub pralni.
24. Pomieszczenia, w których znajdują się rury z chłodziwem, muszą być zgodne z przepisami danego kraju o instalacji gazowej.

Transport, oznakowanie i przechowywanie urządzenia

1. Transport urządzeń zawierających łatwopalne chłodziwa:
Zgodność z przepisami transportowymi.
2. Oznakowanie urządzenia za pomocą symboli
Zgodność z lokalnymi przepisami
3. Likwidacja urządzenia użytkującego łatwopalne chłodziwa
Zgodność z przepisami krajowymi
4. Przechowywanie wyposażenia/urządzeń
Przechowywanie urządzenia powinno być zgodne ze wskazówkami producenta.
5. Przechowywanie zapakowanego (niesprzedanego) urządzenia
Ochrona opakowania magazynowego powinna być skonstruowana tak, aby mechaniczne uszkodzenie urządzenia wewnątrz opakowania nie spowodowało wycieku wypełnienia chłodziwa.
Maksymalna ilość sztuk urządzenia, które można przechowywać równocześnie, jest określona przepisami lokalnymi.
6. Urządzenie musi być przechowywane tak, aby nie doszło do uszkodzeń mechanicznych.
7. Ogólny obszar pracy
Wszyscy pracownicy konserwacji i inne osoby pracujące w lokalnym obszarze muszą zostać poinformowane o charakterze wykonywanych prac. Nie należy pracować w ciasnych pomieszczeniach. Obszar wokół miejsca pracy powinien być oddzielony. Należy zabezpieczyć, aby warunki w obszarze pracy były zabezpieczone kontrolą materiału łatwopalnego.

OPIS URZĄDZENIA

1. Panel sterowania
2. Wylot powietrza
3. Uchwyt
4. Pokrywa urządzenia
5. Otwór wyciekowy
6. Pojemnik na wodę



OPIS PANELU STEROWANIA



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRACY URZĄDZENIA

1. POWER (Zasilanie)

Naciskając ten przycisk „włączysz” lub „wyłączysz” urządzenie a odpowiedni wskaźnik zaświeci się lub zgaśnie. (gdy wewnętrzna wilgotność osiągnie ustaloną wartość, kompresor się zatrzyma a wskaźnik będzie mrugać.)

2. FAN SPEED (Prędkość wentylatora)

Naciskając ten przycisk wybierzesz bądź wysoką prędkość (HI) bądź niską prędkość (LOW) a odpowiedni wskaźnik może zależnie od tego zaświecić się lub zgasnąć.

3. TIMER (Minutnik)

- a. Naciskając ten przycisk ustawisz potrzebny czas. (1 do 24 godzin)
- b. Jeśli ustawiasz minutnik w trybie czuwania, urządzenie automatycznie się wyłączy; jeśli ustawiasz minutnik w trybie pracy, urządzenie automatycznie się wyłączy.
- c. Jeśli naciskając przycisk zasilania wyłączysz urządzenie przed skończeniem odliczania czasu, ustawienie minutnika zostanie anulowane.
- d. W trakcie używania minutnika zaświeci się odpowiedni wskaźnik.
- e. Po ustawieniu minutnika wyświetlacz może się przełączyć ponownie i wyświetlić wilgotność otoczenia.

4. HUMIDITY SETTING (Ustawienia wilgotności)

- Naciskając przycisk ustawisz pożądaną względną wilgotność powietrza. (Od nieprzerwanego odwilżania [CO] na względną wilgotność 30 %, 40 %, 50 %, 60 %, 70 %, 80 %, 90 %, tryb komfortowy [AU] i z powrotem na nieprzerwane odwilżanie [CO]. Przy pierwszym uruchomieniu urządzenia, urządzenie jest ustawione na nieprzerwane odwilżanie [CO].
- Gdy wilgotność otoczenia jest o 3% niższa niż ustawiona wilgotność, kompresor automatycznie się zatrzyma i wróci do aktywności, gdy wilgotność otoczenia będzie wyższa niż ustawiona wilgotność o 3%.

COMFORT MODE (Tryb komfortowy) [AU]

- a. Jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 5 °C, kompresor przestanie pracować.
- b. Jeśli temperatura otoczenia jest wyższa niż 5 °C i niższa niż 20 °C, produkt automatycznie ustawi wilgotność na 60%.
- c. Jeśli temperatura otoczenia jest wyższa niż 20 °C i niższa niż 27 °C, produkt automatycznie ustawi wilgotność na 55%.
- d. Jeśli temperatura otoczenia jest wyższa niż 27 °C, produkt automatycznie ustawi wilgotność na 50%.

WATER FULL (Pełny pojemnik)

Gdy pojemnik na wodę jest pełny, zaświeci się wskaźnik i urządzenie przestanie pracować aż do momentu opróżnienia pojemnika na wodę.

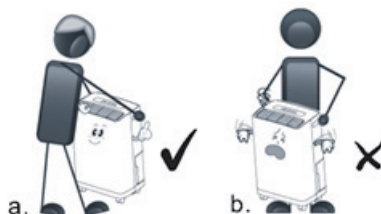
DEFROST (Odmrażanie)

Gdy urządzenie się odmraża, zaświeci się wskaźnik i kompresor przestanie pracować, ale silnik będzie nadal działać.

OSTRZEŻENIE

1. Podczas pracy osuszacza nie ustawiaj wilgotności wyższej niż wilgotność otoczenia.
2. Gdy zaświeci się wskaźnik, wylej wodę z pojemnika i włóż go z powrotem. Potem urządzenie będzie dalej działać.
3. Gdy urządzenie się wyłączy, odczekaj przed ponownym uruchomieniem urządzenia co najmniej 3 minuty, aby nie doszło do uszkodzenia kompresora.
4. Użytkowany zakres temperatur pracy dla tego urządzenia to 5 - 35 °C.
5. Jeśli osuszacz nie może się uruchomić (wskaźnik nie świeci) lub osuszacz się wyłączył bez przyczyny, sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania. Jeśli wtyczka i źródło zasilania jest w normalnym stanie, odczekaj przed ponownym uruchomieniem urządzenia 10 minut (zmiana pozycji trwa 10 minut). Jeśli urządzenie po upływie 10 minut nadal się nie uruchamia, poproś o naprawę lokalnego sprzedawcę.
6. Gdy osuszacz pracuje, jest normalne, że kompresor wytworzy określone ciepło i podniesie temperaturę otoczenia.

7. Gdy urządzenie się odmraża, zaświeci się odpowiedni wskaźnik. Podczas odmrażania kompresor się zatrzyma, ale silnik działa dalej.
8. Gdy urządzenie pracuje, wyświetla wilgotność otoczenia. Jeśli wilgotność otoczenia jest wyższa niż RH95%, na wyświetlaczu pojawi się „HI”; jeśli wilgotność otoczenia jest niższa niż RH35%, na wyświetlaczu pojawi się „LO”.
9. Operuj urządzeniem twarzą do przedniej części urządzenia (zobacz rysunek a).



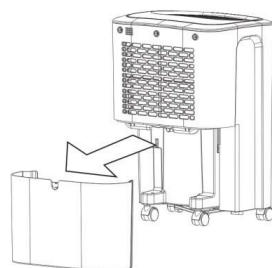
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ODPŁYWU WODY

Wypuszczana woda może być magazynowana w pojemniku na wodę lub może być nieprzerwanie odprowadzana za pomocą rurki PVC. (Rurka PVC nie jest częścią produktu.)

UŻYWANIE POJEMNIKA NA WODĘ

Przy osuszaniu kondensowana woda może być odprowadzana do pojemnika na wodę. Gdy pojemnik na wodę jest pełny, urządzenie przestanie pracować i zaświeci się wskaźnik. Wylej wodę.

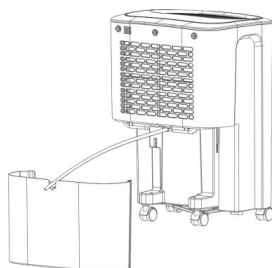
1. Wyjmij pojemnik na wodę zgodnie z rysunkiem 1 i wylej wodę.
2. Włóż pojemnik na wodę z powrotem na miejsce.
3. Naciskając przycisk zasilania uruchom urządzenie.



Rys. 1

NIEPRZERWANY ODPŁYW WODY

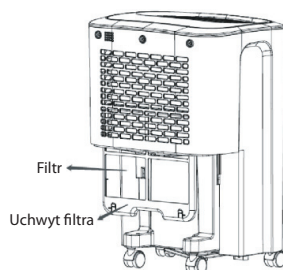
1. Przed nieprzerwanym wypuszczaniem wody wyjmij pojemnik na wodę i podłącz rurkę odciekową do otworu wypuszczającego wodę (zob. rys. 2). następnie włóż z powrotem pojemnik na wodę.
2. Rurka odciekowa powinna być umieszczona niżej niż otwór wypuszczania wody, aby woda mogła odciekać.



Rys. 2

WYJMOWANIE FILTRA

1. Przed wyjęciem wyjmij pojemnik na wodę.
2. Wyjmij filtr za jego uchwyty.
3. Filtr myj chłodną wodą (temperatura wody poniżej 40 °C), co dwa tygodnie, a po naturalnym suszeniu powietrzem, włóż go z powrotem na miejsce.

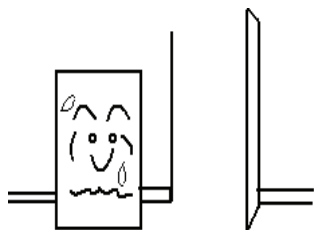


WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

1. Urządzenia nie można umieszczać na powierzchni, która jest miękka lub nierówna, aby zapobiegać hałasom, wibracjom i wyciekom wody lub energii elektrycznej w trakcie pracy.
2. Do urządzenia nigdy nie wkładaj żadnego wąskiego patyczka ani twardych przedmiotów, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.



3. Gdy wyłączasz urządzenie lub gdy chcesz zaprzestać używania urządzenia na dłuższy czas, odłącz przewód zasilania od źródła zasilania.
4. Aby poprawić wydajność osuszacza, trzymaj jednostkę na otwartym miejscu jak najdalej od różnych barier i ograniczeń, które mogłyby blokować powietrze.
5. Filtr myj chłodną wodą (temperatura wody poniżej 40 °C) co dwa tygodnie a po naturalnym wysuszeniu powietrzem, włóż filtr z powrotem na miejsce. (Wskazówka: Do mycia filtra nigdy nie używaj benzyny ani alkoholu.)



ROZWIĄZANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

1. Informacje o naprawie

- 1) Kontrola obszaru
Przed rozpoczęciem prac na systemach zawierających łatwopalne chłodziwa, potrzebne są kontrole bezpieczeństwa, aby zapewnić zminimalizowanie ryzyka zapłonu. W przypadku napraw na systemie chłodzącym, należy przed wykonaniem prac na systemie dotrzymywać środków bezpieczeństwa.
- 2) Postęp pracy
Praca powinna zostać wykonana w ramach kontrolowanego postępowania tak, aby zminimalizować ryzyko obecności gazu łatwopalnego lub oparów podczas wykonywania prac.
- 3) Kontrola obecności chłodziwa
Otoczenie powinno zostać skontrolowane za pomocą odpowiedniego detektora chłodziwa przed i podczas pracy, aby zapewnić, by technik miał świadomość potencjalnie łatwopalnego powietrza. Upewnij się, że urządzenie do detekcji nieszczelności jest odpowiednie do użytku z łatwopalnymi chłodziwami, co oznacza, bez iskrzenia, wystarczająco uszczelnione lub wewnętrznie bezpieczne.
- 4) Obecność urządzenia gaśniczego
Jeśli na urządzeniu chłodniczym lub jakichkolwiek związanych z nim częściach ma zostać wykonana praca cieplna, musi być do dyspozycji odpowiednie urządzenie do gaszenia pożaru. Musisz mieć do dyspozycji w pobliżu obszaru uzupełniania gaśnicę proszkową lub CO₂.
- 5) Żadnych źródeł zapłonu
Żadna osoba wykonująca pracę w pobliżu systemu chłodzącego, która obejmuje odkrycie dowolnego rurociągu, który zawiera lub zawierał łatwopalne chłodziwo, nie może używać żadnych źródeł zapłonu w sposób, który mógłby prowadzić do zagrożenia pożarem lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym zapalony papieros, powinny być utrzymywane dostatecznie daleko od miejsca instalacji, naprawy, usuwania i likwidacji, ponieważ może dojść do wycieku łatwopalnego chłodziwa do otoczenia. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić otoczenie wokół urządzenia pod kątem obecności zagrożenia zapłonem. Powinien zostać wystawiony znak „Zakaz palenia papierosów“.
- 6) Wietrzone pomieszczenie
Zabezpiecz, aby obszar instalacji był na otwartej przestrzeni, lub aby był dostatecznie wietrzony, przed przeniknięciem do systemu lub wykonaniem jakiegokolwiek pracy z ciepłem. Dostateczne wietrzenie powinno być zabezpieczone w trakcie wykonywania pracy. Wietrzenie powinno bezpiecznie rozproszyć jakiegokolwiek uwolnione chłodziwo, a najlepiej byłoby, jeśli zostanie uwolnione do powietrza.
- 7) Kontrola urządzenia chłodzącego
W przypadku wymiany komponentów elektrycznych, muszą być odpowiednie do tego celu i o odpowiedniej specyfikacji. Zawsze dotrzymuj wskazówek producenta dotyczących konserwacji i serwisu. Jeśli masz jakieś wątpliwości, skontaktuj się z działem technicznym producenta. Następujące kontrole powinny zostać wykonane na urządzeniach, które używają łatwopalnego chłodziwa:
 - Czy wielkość wypełnienia jest zgodna z wielkością pomieszczenia, w którym są zainstalowane części zawierające chłodziwo;
 - Czy urządzenia wentylacyjne i wyloty działają adekwatnie i nie są zablokowane;
 - Jeśli jest użyty niebezpośredni obwód chłodzący, obwód wtórny należy sprawdzić pod kątem obecności czynnika chłodniczego;
 - Czy oznaczenie na urządzeniu jest nadal widoczne i czytelne. Oznakowania i znaki, które

- nie są czytelne, powinny zostać naprawione;
- Czy rury chłodnicze lub poszczególne komponenty są zainstalowane w takiej pozycji, w której jest nieprawdopodobne, że będą wystawione na działanie jakiegokolwiek substancji, która mogłaby spowodować rdzewienie komponentów zawierających chłodziwo, o ile te komponenty nie są wyprodukowane z materiałów, które są odporne na działanie rdzy lub są skutecznie chronione przed korozją.
- 8) Kontrola urządzeń elektrycznych
- Naprawa i konserwacja komponentów elektrycznych powinna obejmować początkowe kontrole bezpieczeństwa i postępowanie kontrolne komponentów. Jeśli istnieje awaria, która mogłaby zagrozić bezpieczeństwu, do obwodu nie można podłączać żadnego źródła energii elektrycznej, dopóki awaria nie zostanie skutecznie usunięta. Jeśli nie ma możliwości natychmiastowego usunięcia awarii, ale trzeba kontynuować pracę urządzenia, przyjmij stosowne rozwiązanie tymczasowe. Właściciel urządzenia musi zostać o tym poinformowany, aby zostały poinformowane wszystkie strony.
- Początkowe kontrole bezpieczeństwa powinny obejmować poniższe, ale nie są do tego ograniczone:
- Czy są rozładowane kondensatory: musi to zostać wykonane w bezpieczny sposób, aby zapobiegać iskrzeniu;
 - Czy podczas uzupełniania, napraw lub czyszczenia systemu, nie są odkryte żadne podłączane komponenty elektryczne i przewody;
 - Czy jest utworzone uziemienie.

2. Naprawy uszczelnionych komponentów

- 1) Przy naprawach uszczelnionych komponentów, wszystkie źródła energii elektrycznej muszą być odłączone od urządzenia, przed zdjęciem zabezpieczonych osłon itd. Jeśli jest absolutnie niezbędne, aby mieć podłączone źródło energii elektrycznej do urządzenia w trakcie serwisowania, w najbardziej krytycznym miejscu musi być umieszczona trwale działająca forma detekcji wycieków, która ostrzega o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.
- 2) Szczególną uwagę należy poświęcić następującym faktom, aby zapewnić, że podczas pracy na komponentach elektrycznych nie wymieniono osłon tak, że wpłynie to na poziom ochrony. Chodzi o uszkodzenie kabli, nadmierną liczbę podłączeń, zaciski, które nie zostały wykonane zgodnie ze źródłową specyfikacją, uszkodzenie uszczelek, nieprawidłowy montaż uszczelek itd.

Upewnij się, czy urządzenie jest bezpiecznie zamontowane. Upewnij się, czy uszczelnienie lub materiały uszczelniające nie są zniszczone tak, że nie mogą spełniać swojego celu powstrzymania wniknięcia łatwopalnego powietrza. Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacją producenta.

WSKAZÓWKA: Użycie szczeliwa silikonowego może zmniejszyć skuteczność niektórych typów urządzeń do wykrywania nieszczelności. W zasadzie bezpieczne komponenty nie muszą być izolowane, przed podjęciem pracy na nich.

3. Naprawa z zasady bezpiecznych komponentów

Nie aplikuj żadnych trwałych indukcyjnych ani pojemnościowych obciążeń na obwód bez uprzedniego zapobiegania dopuszczalnemu napięciu i prądu dozwolonemu dla używanego urządzenia. Wewnętrznie bezpieczne komponenty to jedyny rodzaj, z jakim można pracować w obecności łatwopalnej atmosfery. Urządzenie testowe musi mieć odpowiednie taryfy. Komponenty te można wymieniać jedynie za części specyfikowane przez producenta. Części niespecyfikowane przez producenta mogą spowodować zapłon chłodziwa w atmosferze przy wycieku.

4. Okablowanie

Sprawdź, czy okablowanie nie będzie narażone na zużycie, korozję, nadmierne ciśnienie, wibracje, ostre krawędzie lub inne działania niekorzystne dla środowiska. Podczas kontroli powinien również zostać wzięty pod uwagę wpływ starości lub ciągłej wibracji ze źródeł, takich jak kompresory lub wentylatory.

5. Detekcja łatwopalnych chłodziw

Pod żadnym pozorem przy szukaniu lub ustalaniu nieszczelności medium chłodzącego nie wolno używać potencjalnych źródeł zapłonu. Nie wolno używać lamp halogenowych (ani żadnego innego detektora z otwartym płomieniem).

6. Metody detekcji wycieków

Następujące metody detekcji wycieków uważa się za przyjazne wszystkim systemom zawierającym łatwopalne chłodziwa.

Elektroniczne detektory wycieku mogą być używane do wykrywania łatwopalnych chłodziw, ale ich wrażliwość nie musi być adekwatna lub mogą wymagać ponownej kalibracji.

(Urządzenie detekcyjne powinno być kalibrowane w otoczeniu bez medium chłodniczego.) Upewnij się, czy detektor nie jest potencjalnym źródłem zapłonu i czy jest odpowiedni dla używanego chłodziwa. Urządzenie do detekcji wycieków będzie ustawione na procentową wartość LFL medium chłodniczego i kalibruje się na użyte chłodziwo a odpowiedni procent gazu (maksymalnie 25%) się potwierdzi.

Ciecze do detekcji wycieku są odpowiednie do użytku z większością chłodziw, ale przy używaniu środków czyszczących zawierających chlor, musi zostać zabronione ich używanie, ponieważ chlor może reagować z chłodziwem i spowodować rdzewienie miedzianych rur. Jeśli istnieje podejrzenie nieszczelności, wszystkie źródła otwartego ognia muszą zostać usunięte / zgaszone.

Jeśli został zarejestrowany wyciek chłodziwa, które wymaga lutowania na twardo, całe chłodziwo należy wydobyć z systemu lub odizolować (za pomocą wentylów zamykających) w oddzielnej części systemu od wycieku. Beztlenny azot (OFN) powinien przeczyścić system przed jak też podczas procesu lutowania.

7. Usuwanie i ewakuacja

W przypadku przeniknięcia do obwodu chłodniczego z powodu wykonywania napraw – lub w jakimkolwiek innym celu – muszą zostać użyte konwencjonalne procedury. Jest jednak ważne, aby dotrzymywać sprawdzonych procedur, ponieważ należy uwzględnić stopień łatwopalności. Dotrzyjmy poniższego sposobu postępowania:

- Usuń chłodziwo;
- Wyczyść obwód gazem obojętnym;
- Ewakuuj;
- Ponownie wyczyść gazem obojętnym;
- Otwórz obwód cięciem lub lutowaniem.

Wypełnienie chłodnicze należy wydstać z powrotem do odpowiednich butli regeneracyjnych. System musi być „opłukany” za pomocą OFN, aby zapewnić ochronę urządzenia. Proces ten należy wykonywać powtórzyć nawet kilkakrotnie. Nie wolno w tym celu używać sprężonego powietrza ani tlenu. Przepłukanie osiągniesz naruszając podciśnienie w systemie z OFN i kontynuując napełnianie dopóki nie osiągniesz ciśnienia roboczego,

późniejszym odprowadzając do powietrza i na koniec tworząc podciśnienie. Proces ten należy kontynuować dopóki w systemie nie znajduje się żadne chłodziwo. Przy użyciu końcowego wypełnienia OFN, system powinien być odpowietrzony na ciśnienie atmosferyczne, dla umożliwienia działania. Operacja ta jest absolutnie niezbędna w przypadku lutowania na rurach. Upewnij się, czy wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu żadnych źródeł zapłonu i czy jest dostępna wentylacja.

8. Postępowanie przy napełnianiu

Oprócz zwykłych procesów napełniania, należy dotrzymywać następujących wymagań.

- Zabezpiecz, by podczas używania urządzenia napełniającego nie dochodziło do kontaminacji różnych chłodziw. Wężę i rury powinny być w miarę możliwości jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość chłodziwa, która się w nich znajduje.
- Butle uzupełniające muszą być w pozycji pionowej.
- Przed napełnieniem systemu chłodziwem upewnij się, czy system chłodzący jest uziemiony.
- Oznacz system po zakończeniu uzupełniania (jeśli jeszcze nie jest).
- Poświęć szczególną uwagę temu, by system chłodzący nie został przepelniony. Przed ponownym uzupełnieniem systemu ciśnienie musi zostać przetestowane za pomocą OFN. System musi być przetestowany pod kątem szczelności po zakończeniu uzupełniania, ale jeszcze przed oddaniem urządzenia do pracy. Następujący test szczelności powinien zostać wykonany przed opuszczeniem miejsca.

9. Wycofanie z eksploatacji

Przed wykonaniem tego postępowania jest niezbędne, aby technik całkowicie zapoznał się z urządzeniem i wszystkimi jego szczegółami. Polecane są sprawdzone kroki postępowania, aby wszystkie chłodziwa zostały bezpiecznie odnowione. Przed rozpoczęciem zadania, pobierz próbkę oleju i chłodziwa na wypadek gdyby zaszła potrzeba analizy przed ponownym użyciem uzyskanego chłodziwa. Ważne jest, by była do dyspozycji energia elektryczna jeszcze przed rozpoczęciem zadania.

- a) Zapoznaj się z urządzeniem i jego sposobem pracy.
- b) Wyizoluj system elektrycznie.
- c) Przed próbą wykonania postępowania upewnij się czy:
 - W razie potrzeby jest do dyspozycji mechaniczne urządzenie manipulacyjne, do obsługi pojemników ciśnieniowych chłodziwa;
 - Są do dyspozycji wszystkie środki ochrony osobistej i czy są używane właściwie;
 - Proces odnowy jest stale pod nadzorem kompetentnej osoby;
 - Czy urządzenie do utylizacji i butle odpowiadają ustalonym normom.
- d) Jeśli to możliwe, opróżnij system chłodzenia.
- e) Jeśli nie ma możliwości osiągnięcia podciśnienia, utwórz rurę zbiorczą tak, aby było możliwe usunięcie chłodziwa z różnych części systemu.
- f) Upewnij się, czy pojemnik ciśnieniowy znajduje się w wartościach przed odnowieniem.
- g) Uruchom urządzenie do odnowienia i używaj go zgodnie ze wskazówkami producenta.
- h) Nie przepelniaj pojemników ciśnieniowych. (Nie więcej niż 80 % objętościowego napełnienia cieczą).
- i) Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego pojemnika ciśnieniowego, nawet tymczasowo.

- j) Jeśli pojemniki ciśnieniowe zostały prawidłowo napełnione a proces został zakończony, upewnij się czy pojemniki ciśnieniowe i urządzenie są prawidłowo odebrane i czy wszystkie wentyle zamykające na urządzeniu są zamknięte.
- k) Odnawialne chłodziwo nie może być wykorzystywane do napełniania innego systemu chłodniczego, dopóki nie zostanie wyczyszczone i skontrolowane.

10. Oznakowanie

Urządzenie musi być oznaczone, gdy było wypuszczone lub opróżnione chłodziwo. Etykieta musi być oznaczona datą i podpisana. Upewnij się czy na urządzeniu są etykiety, które określają, że urządzenie zawiera łatwopalne chłodziwo.

11. Usuwanie

Przy wypuszczaniu chłodziwa z systemu, czy to w celu naprawy czy wycofania z eksploatacji, polecamy sprawdzone postępowanie w celu bezpiecznego usunięcia całego chłodziwa. Przemieszczając chłodziwo do pojemników ciśnieniowych upewnij się, czy zostały użyte jedynie odpowiednie pojemniki ciśnienie dla chłodziwa. Upewnij się, czy jest do dyspozycji odpowiednia liczna pojemników ciśnieniowych dla całego wypełnienia systemu. Wszystkie pojemniki ciśnieniowe, które mają zostać użyte, są przeznaczone do odnowienia chłodziwa i oznaczone dla tego chłodziwa (oznacza to specjalne pojemniki ciśnieniowe na chłodziwo). Pojemniki ciśnieniowe muszą być wyposażone ciśnieniowym wentylem bezpieczeństwa i odpowiednimi wentylami zamykającymi w dobrym stanie roboczym. Te pojemniki ciśnieniowe zostaną wyczyszczone, a jeśli to możliwe, przed rozpoczęciem zostaną schłodzone.

Urządzenie do odzysku musi być w dobrym stanie, ze zbiorem wskazówek dotyczących urządzenia, które muszą być dostępne pod ręką i musi być odpowiednie do odzysku łatwopalnych chłodziw. Oprócz tego, musi być do dyspozycji zestaw kalibrowanych wag i musi być w dobrym stanie. Rurki muszą być kompletne z odłączanymi złączami i w dobrym stanie. Przed użyciem urządzenia do odzysku sprawdź, czy jest w odpowiednim stanie roboczym, czy jest prawidłowo utrzymywane i czy wszystkie komponenty elektryczne są uszczelnione, aby nie doszło do zapłonu w przypadku wycieku chłodziwa. W razie wątpliwości zwróć się do producenta.

Odzyskane chłodziwo należy zwrócić dostawcy chłodziwa w odpowiednim zbiorczym pojemniku ciśnieniowym i należy dołączyć odpowiednią notatkę dotyczącą wysyłki odpadów. Nie mieszaj chłodziw w zbiorczych urządzeniach a przede wszystkim nie w pojemnikach ciśnieniowych.

Jeśli trzeba usunąć kompresory lub oleje z nich, zadbaj o to, aby zostały oczyszczone do odpowiedniego poziomu aby zapewnić, że łatwopalne chłodziwo nie zostanie w smarze. Proces czyszczenia musi zostać wykonany przed zwróceniem kompresora dostawcy. Jedynie elektryczne ogrzewanie korpusu kompresora powinno zostać użyte do przyspieszenia tego procesu. Podczas wypuszczania oleju z systemu, musi to zostać wykonane bezpiecznie.

Parametry bezpiecznika urządzenia

Typ: 5H lub 524 Napięcie: 250 V Prąd: 3,15 A

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Przyczyna problemu	Rozwiązanie
E1	Błąd czujnika temperatury lub wyłączony system sterowania	O naprawę poproś technika serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
E2	Błąd czujnika cewki lub wyłączony system sterowania	

DANE TECHNICZNE

Model	
Specyfikacja	GZ-594
Zasilanie energią elektryczną	220 - 240 V~50 Hz
Moc wejściowa	190 W
Masa	8 kg
Usuwanie wilgotności (30 °C RH 80%)	12 litrów dziennie
Chłodziwo	R290, 0,058 kg
Dopuszczalne nadmierne ciśnienie robocze	
Wyciąganie	0,6 MPa
Wypuszczanie	2,5 MPa
Maksymalne dozwolone ciśnienie	4,0 MPa
Rozmiary (sz. x gł. x wys.) mm	290 szer. x 240 gł. x 414 wys.
Temperatura pracy	5 °C - 35 °C
Pojemność pojemnika na wodę	2,3 l

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

A termék üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

1. Ne használjon a leolvasztás meggyorsításához vagy a tisztításhoz a gyártó által ajánlottól eltérő eszközöket.
2. A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek állandóan működő potenciális tűzforrások (pl. nyílt láng, aktív működő gázúzhely vagy elektromos fűtőtest izzó szálakkal).
3. Ne lyukassza ki és ne égesse el a terméket!
4. Ne feledje, hogy a hűtőközeg szagtalan lehet.
5. A készülék beszereléséhez, üzemeltetéséhez vagy tárolásához egy 4 m²-nél nagyobb területű helyiséget kell választani.
6. Javításkor szigorúan kövesse a gyártói utasításokat.
7. A készüléket egy szellős helyen kell tárolni, ahol a helyiség területe megfelel az útmutatóban ismertetett üzemeltetési feltételeknek.
8. A biztonságos telepítés érdekében a teljes munkafolyamatot kizárólag megfelelő szakképzéssel rendelkező személyek végezhetik el.



9. A termék üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót és tárolja a berendezést egy biztonságos helyen az áramütés, tűzveszély vagy személyi sérülések megelőzése érdekében.
10. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket.
11. A sérült tápkábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártónak, technikusnak vagy egyéb, szakképzett személynek szabad kicserélnie.
12. A javítást professzionális szerviz-technikusokra kell bízni. A nem szakszerűen kivitelezett javítások veszélyeztetik a felhasználót.
13. Válassza le a készüléket az áramforrásról áthelyezés, tisztítás vagy javítás előtt, valamint akkor is, ha nem használja.
14. Az üzemeltetéshez csak az előírt tápfeszültséget szabad használni.
15. A készülék magánhasználatra készült, és csak rendeltetésszerű használata engedélyezett.
16. Ne tegyen semmilyen tárgyat a készülékre.
17. Áthelyezés előtt a szivárgás elkerülése végett ürítse ki a víztartályt.
18. Ne billentse meg a készüléket, a szivárgó víz megrongálhatja a terméket.

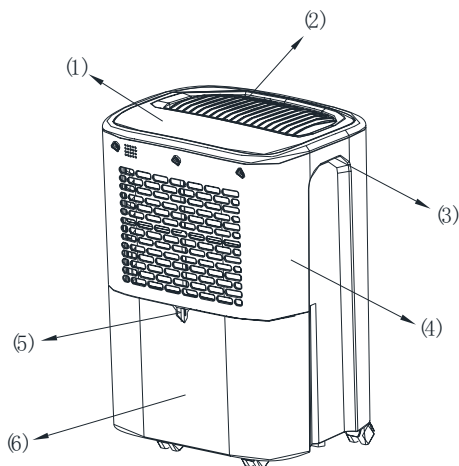
19. A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű felnőttek is, amennyiben felügyelnek rájuk, vagy egy, a biztonságukért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék helyes használatát és a fennálló veszélyeket. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel. A tisztítást és ápolást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
20. Biztosítson legalább 50 cm távolságot a készülék és fal vagy egyéb akadály között.
21. A terméket az országban érvényes, vonatkozó elektrotechnikai szabványok szerint kell telepíteni.
22. A készülék üzemeltetési hőmérséklet-tartománya 5 - 35 °C.
23. Ne használja nedves helyiségben, például fürdőszobában vagy mosodában.
24. A helyiségeknek, ahol a hűtőközeggel töltött hűtőcsövek vannak, meg kell felelnie a nemzeti gázszereelési előírásoknak.

A berendezések szállítása, jelölése és tárolása

1. Gyűlékony hűtőközeget tartalmazó készülékek szállítása:
Tartsa be a szállítás szabályait.
2. A készülékek jelzésekkel történő jelölése:
A helyi szabályok betartása.
3. Gyűlékony hűtőgázokat tartalmazó készülékek selejtezése:
A nemzeti szabályok betartása.
4. A készülékek/tartozékok tárolása:
A készülékeket a gyártói utasítások értelmében kell tárolni.
5. A csomagolt (nem eladott) készülékek tárolása:
A csomagolóanyagot védeni kell, hogy a becsomagolt készülék mechanikus sérülése esetén ne kerüljön sor hűtőközeg-szivárgásra. Az együtt tárolható készülékek maximális számát a helyi előírások szabályozzák.
6. A készüléket úgy kell tárolni, hogy védve legyen a mechanikus sérülésektől.
7. A készülék kezelésére vonatkozó utasítások:
A karbantatásról gondoskodó technikusoknak és a készüléket kezelő személyeknek meg kell ismerkedniük az elvégzett munka jellegével. Kerülni kell a zárt térben történő munkálatokat. Győződjön meg arról, hogy a készülékkel kapcsolatos munkafolyamatoknál betartják a tűzveszélyes anyagokra vonatkozó biztonsági előírásokat.

A BERENDEZÉS RÉSZEI

1. Vezérlőpanel
2. Levegőkimenet
3. Fogantyú
4. Külső burkolat
5. Lefolyónyílás
6. Vízyűjtő tartály



ÜZEMELTETÉSI SZABÁLYOK



ÜZEMELTETÉSI SZABÁLYOK

1. POWER (Tápellátás)

A gomb megnyomásával a készülék bekapcsolható, illetve kikapcsolható. Ezzel egyidejűleg a jelzőlámpa is bekapcsol, illetve kialszik (ha a belső páratartalom elérte a beállított értéket, a kompresszor leáll és a jelzőlámpa villogni fog).

2. FAN SPEED (Ventilátorsebesség)

A gomb megnyomásával beállítható a magas (HI) vagy alacsony (LOW) sebesség; a megfelelő jelzőlámpa felvilágít, vagy kialszik.

3. TIMER (Időzítő)

- a. A gomb megnyomásával beállítható az üzemeltetés időtartama (1-24 óra).
- b. Az időzítő beállításánál készenléti módban a berendezés automatikusan bekapcsol; az időzítő beállításánál üzemeltetési módban a berendezés automatikusan kikapcsol.
- c. A berendezés kikapcsolása esetén a tápellátás-gombbal - még a beállított idő letelte előtt - a beállítás törlődik.
- d. Az időzítő használata közben a megfelelő jelzőlámpa is világít.
- e. Az időzítő beállítása után a kijelző ismét visszaválthat a környező páratartalom ábrázolására.

4. HUMIDITY SETTING (Páratartalom beállítás)

- A gomb megnyomásával tetszés szerint beállítható a relatív páratartalom (folyamatos páratlanítással kezdve [CO] 30 %, 40 %, 50 %, 60 %, 70 %, 80 %, 90 % relatív páratartalomig, a komfort üzemmódig [AU], és vissza a folyamatos páratlanításra) [CO].
- Ha a környező páratartalom 3%-kal alacsonyabb, mint a beállított páratartalom, a kompresszor leáll és ismét működni kezd, amikor a környező páratartalom 3%-kal magasabb lesz a beállított páratartalomnál.

COMFORT MODE (Komfort mód) [AU]

- a. Ha a környező hőmérséklet alacsonyabb 5°C-nál, a kompresszor működése leáll.
- b. Ha a környező hőmérséklet 5°C és 20 °C között van, a készülék automatikusan beállítja a 60% páratartalmat.
- c. Ha a környező hőmérséklet 20°C és 27°C között van, a készülék automatikusan beállítja a 55% páratartalmat.
- d. Ha a környező hőmérséklet magasabb 27°C-nál, a készülék automatikusan beállítja az 50% páratartalmat.

WATER FULL (Telített vízgyűjtő tartály)

Ha megtelt a vízgyűjtő tartály, felvilágít a jelzőlámpa és a készülék működése leáll a tartály kiürítéséig.

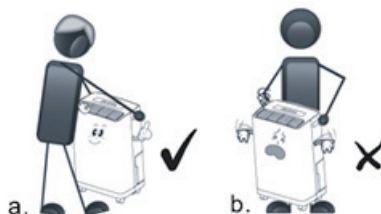
DEFROST (Leolvasztás)

Leolvasztásnál felvilágít a jelzőlámpa és a kompresszor működése leáll, de a motor tovább működik.

FIGYELEM

1. A készülék használatánál ne állítson be a környező páratartalomnál magasabb páratartalmat.
2. Ha világít a vízgyűjtő tartály jelzőlámpája, öntse ki a vizet a tartályból, és tegye vissza a helyére. Ezután a készülék tovább üzemel majd.
3. Ha a készülék kikapcsol, várjon legalább 3 percet az újabb bekapcsolás előtt. Ez megvédi a kompresszort a károsodástól.
4. Az üzemeltetési hőmérséklet - tartomány ennél a készüléknél 5 - 35 °C.
5. Ha a készülék a bekapcsolás után nem működik (nem világít a jelzőlámpa), vagy hirtelen, ok nélkül kikapcsol, ellenőrizze, hogy rendesen be van-e dugva a csatlakozó a fali aljzatba. Amennyiben igen, és az aljzat tápfeszültsége is megfelel, várjon 10 percet, majd kapcsolja be a készüléket. Ha még mindig nem működik, vigye el szervizbe a készüléket.
6. A készülék használata folyamán a kompresszorból meleg levegő áradhat, amely megemeli a helység hőmérsékletét. Ez egy normális jelenség.

7. Leolvasztás üzemmódban világít a leolvasztás jelzőlámpája. A kompresszor leáll, de a motor tovább működik.
8. Üzemeltetés közben a készülék a környező hőmérsékletet ábrázolja. Ha a relatív páratartalom magasabb, mint RH95%, a kijelzőn a „Hi” látható; ha a relatív páratartalom alacsonyabb, mint RH35%, a kijelzőn a „LO” látható.
9. A készülék áthelyezésénél mindig az első résszel szemben helyezkedjen el (lásd „a” ábra).



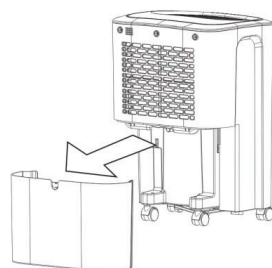
A VÍZLEERESZTÉS SZABÁLYAI

A levegőben levő víz összegyűjthető a vízgyűjtő tartályban, vagy egy PVC tömlőn keresztül kivezethető a szabadba. (A PVC tömlő nincs a csomagban).

A VÍZGYŰJTŐ TARTÁLY HASZNÁLATA

A páratlanítás közben lecsapódott kondenzvíz a vízgyűjtő tartályba folyik. Ha a tartály tele van, felvilágít a jelzőlámpa és a készülék leáll. Öntse ki a vizet a vízgyűjtő tartályból.

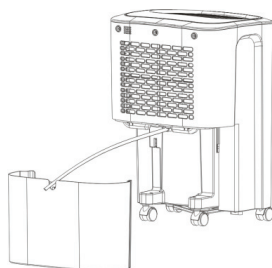
1. Vegye ki a tartályt az 1. ábra szerint, és öntse ki a vizet.
2. Helyezze vissza a tartályt a helyére.
3. Nyomja meg a tápellátás gombot.



1. ábra

ÁLLANDÓ VÍZLEERESZTÉS

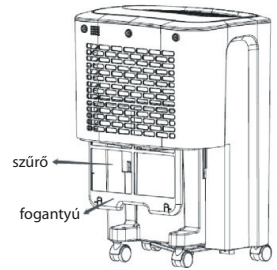
1. Állandó vízleeresztés esetén vegye ki a vízgyűjtő tartályt a készülékből és szerelje a vízleeresztő tömlőt a leeresztő nyíláshoz (2. ábra). Most helyezze vissza a vízgyűjtő tartályt a készülékbe.
2. A vízleeresztő tömlőnek alacsonyabban kell lennie a leeresztő nyílásnál



2. ábra

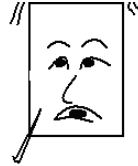
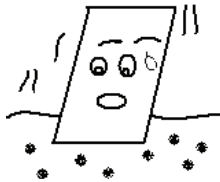
A SZŰRŐ KIEMELÉSE

1. A szűrő kiemelése előtt vegye ki a vízgyűjtő tartályt.
2. Húzza ki a szűrőt a fogantyúnál fogva.
3. Mossa ki kéthetente a szűrőt hideg vízben (kevesebb, mint 40°C), szárítsa meg tökéletesen, majd helyezze vissza a helyére.

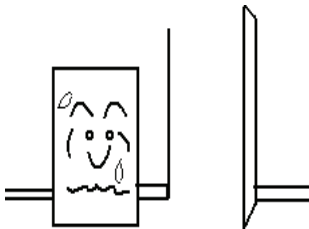


A KARBANTARTÁS SZABÁLYAI

1. Ne tegye puha és egyenetlen felületre a készüléket a zaj, rezgések, vízszivárgás vagy áramszivárgás elkerülése végett.
2. Soha ne tegyen egy rudat vagy oda nem illő, kemény tárgyat a készülékbe, mert fennáll a károsodás veszélye.



3. Ha hosszabb ideig nem használja majd a készüléket, húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzatról.
4. A teljesítmény fokozásához állítsa egy nyitott, akadályoktól mentes helyre a készüléket, ahol semmi sem akadályozza a levegő áramlását.
5. Mossa meg a szűrőt kéthetente hideg (kevesebb, mint 40 °C) vízben és hagyja szabadon megszáradni visszahelyezése előtt. (Megjegyzés: soha ne használjon benzint vagy alkoholt a tisztításhoz.)



1. Tudnivalók a karbantartásról

- 1) A hely ellenőrzése
A hűtőközeget tartalmazó rendszerekkel kapcsolatos munkálatok elkezdése előtt elkerülhetetlen a biztonsági ellenőrzések elvégzése és ezáltal a gyulladásveszély minimalizálása. A hűtőrendszer javításainál be kell tartani az alábbi biztonsági szabályokat.
- 2) Ellenőrzött munkafolyamat
A munkálatokat ellenőrzött eljárás szerint kell elvégezni a gyúlékony gázok vagy gőzök jelenlétének minimalizálásához, amelyek munka közben a levegőbe kerülhetnek.
- 3) A hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése
A munka során és azt megelőzően a területet egy megfelelő hűtőközeg-szivárgás érzékelővel kell ellenőrizni. A technikusoknak tudniuk kell az esetleges gyúlékony környezet kialakulásáról. Gondoskodjon róla, hogy a használt szivárgásérzékelő alkalmas legyen gyúlékony hűtőközegekkel történő használatra is, azaz szikramentes, megfelelően szigetelt és biztonságos legyen.
- 4) Tűzoltó készülék biztosítása
Egy hűtőberendezésen vagy/és ezzel kapcsolatos alkatrészeken való munkálatoknál kéznél kell lennie egy megfelelő tűzoltó készüléknek is. Poroltó vagy habbal (CO₂) oltó készülékek használata alkalmas.
- 5) Gyújtóforrások eltávolítása
A technikus, aki hűtőrendszerrel és olyan hűtővezetékekkel dolgozik, amelyben gyúlékony hűtőközeg van vagy volt, nem használhat semmilyen gyújtóforrásokat olyan módon, amelynél tűzképződés vagy robbanás veszélye állhat fenn. Valamennyi lehetséges tűzforrást, beleértve az égő cigarettát is, biztonságos távolságban kell tartani a szerelés, javítás, szétszerelés és selejtezés helyszínétől, mivel ezeknél a tevékenységeknél gyúlékony hűtőközeg szivároghat a környezetbe. A munka elkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a karbantartási térben nincs nyílt láng vagy lehetséges tűzforrás. A karbantartási térben ki kell helyezni egy „Dohányozni tilos” figyelmeztető táblát.
- 6) Szellőztetett terület
A rendszerrel való munkálatok előtt ellenőrizze, hogy a karbantartási tér nyitott, vagy alaposan ki lett szellőztetve. A szellőztetést a munka teljes ideje alatt biztosítani kell. A szellőztetéssel biztonságosan el kell távolítani az esetlegesen kiszivárgott összes hűtőközeget, és ki kell vezetni a légkörbe.
- 7) A hűtőberendezés ellenőrzése
Az elektromos pótalkatrészeknek meg kell felelniük az adott célnak, a megfelelő paraméterekkel. Mindig be kell tartani a gyártó karbantartásra és szervizre vonatkozó utasításait. Kétségek esetén forduljon segítségért a gyártó műszaki részlegéhez.
Gyúlékony hűtőközeget alkalmazó telepítéseknel el kell végezni az alábbi ellenőrzéseket:
 - A töltet mérete annak a térnek a méretéhez van igazítva, ahol a hűtőközeget tartalmazó alkatrészek találhatók.
 - A szellőzőberendezés és a légkimenet helyesen működik és semmi sem akadályozza működésüket.
 - Közvetett hűtőkör alkalmazása esetén ellenőrizni kell a másodlagos hűtőkört hűtőközeg-szivárgás szempontjából.
 - A berendezés jelölései mindig jól láthatók és olvashatók. Az olvashatatlan jelöléseket és jelzéseket pótolni kell.

- A hűtővezetéket és részeit olyan helyzetben kell telepíteni, amelyben nincsenek kitéve olyan anyagoknak, amelyek korrodálnák a hűtőközeget tartalmazó alkatrészeket, kivéve, ha az alkatrészeket olyan anyagból gyártották, amelyek ellenállnak a korrózióknak, vagy megfelelően védve vannak korrózióval szemben.
- 8) Az elektromos berendezések ellenőrzése
- Az elektromos alkatrészek javítása és karbantartása magába foglalja a megelőző biztonsági ellenőrzéseket és az egyes részek ellenőrzését is. Ha olyan zavar áll fenn, amely veszélyeztetheti a biztonságot, a zavar teljes elhárításáig nem szabad semmilyen elektromos eszközt csatlakoztatni az áramkörhöz. Ha a hibát nem lehet azonnal megjavítani, de folytatni kell a tevékenységet, egy megfelelő átmeneti megoldáshoz kell folyamodni. Az átmeneti megoldásról értesíteni kell a berendezés tulajdonosát, tehát valamennyi felet tájékoztatni kell.
- A megelőző biztonsági ellenőrzések a következők:
- A kondenzátorok leeresztése: Ezt a műveletet biztonságosan kell elvégezni, nehogy szikra keletkezzen;
 - A rendszer töltésénél, javításánál vagy tisztításánál védeni kell az összes elektromos részt és a vezetéket is;
 - A berendezést földelni kell.

2. Zárt alkatrészek javítása

- 1) A zárt alkatrészek javítása előtt először le kell választani a berendezésről az összes áramforrást. Csak ezután szabad eltávolítani a szigetelt fedőlapokat stb. Ha karbantartás közben a berendezést csatlakoztatni kell az elektromos hálózathoz, a legkritikusabb időben állandóan működni kell a szivárgásérzékelőnek, amely figyelmeztet az esetleges veszélyes helyzetekre.
- 2) Megkülönböztetett figyelmet kell szentelni az alábbiaknak: az elektromos alkatrészekkel való munkálatoknál nem szabad megváltoztatni a burkolatot vagy hüvelyt úgy, hogy ez negatívan befolyásolja a védelmi szintet. Ide tartozik a vezetékek sérülése, a túl sok csatlakoztatott eszköz, rosszul bekötött kapcsok, sérült szigetelés, a tömítések nem megfelelő szerelése stb.

Ellenőrizze, hogy a berendezés biztonságosan rögzítve van.

Ellenőrizze, hogy a tömítés vagy a szigetelőanyag nem rongálódott meg, mert ez a gyúlékony gázok szivárgásához vezethet. A pótalkatrészeket a gyártó műszaki adatai szerint kell biztosítani.

MEGJEGYZÉS: Szilikon szigetelés használata negatívan befolyásolhatja néhány típusú szivárgásérzékelő eszköz hatékonyságát. A szikramentes alkatrészeket nem szükséges elszigetelni a munka elvégzése előtt.

3. Szikramentes alkatrészek javítása

Ne használjon az áramkörben tartós induktív vagy kapacitív eszközt anélkül, hogy ellenőrizné, hogy nem fogja-e meghaladni az adott eszköznél megengedett feszültséget és áramerősséget. A szikramentes alkatrészek az egyetlen típusok, amelyekkel gyúlékony légkörben is dolgozni lehet. A vizsgáló eszköznek megfelelő minősítéssel kell rendelkeznie. A sérült alkatrészeket csak a gyártó által megszabott pótalkatrészek helyettesíthetik, ellenkező esetben fennáll a szivárgás és a hűtőközeg gyulladásának veszélye a légkörben.

4. Vezetékezés

Ellenőrizze, hogy a vezetékek nincsenek kitéve elhasználódás, korrózió, nagy nyomás, rezgések, éles felületek vagy más kedvezőtlen körülmények hatásának. Továbbá ellenőrizze, hogy a vezetékek nem sérültek meg elhasználódás vagy a kompresszorok és ventilátorok állandó rezgése következtében.

5. Gyúlékony hűtőközeg érzékelése

Hűtőközeg érzékelése esetén semmilyen körülmények között sem szabad potenciális tűzforrásokat alkalmazni. Tilos a halogén égő (vagy más, nyílt lángot alkalmazó érzékelő) használata.

6. A szivárgásérzékelés módszerei

Az alábbi szivárgásérzékelő módszerek nyilvánulnak elfogadhatóknak a gyúlékony hűtőközeggel töltött rendszerek esetében:

A gyúlékony hűtőközeg érzékeléséhez elektromos szivárgásérzékelők használatosak, ám ezek érzékenysége nem mindig megfelelő, vagy az eszközöket ismételten kalibrálni kell. (A szivárgásérzékelőket hűtőközegtől mentes helyen kell kalibrálni.) A detektor nem lehet potenciális tűzforrás, és az adott hűtőközeghez megfelelőnek kell lennie. A szivárgást érzékelő eszközt a hűtőközeg-gyúlékonyság alsó határának százalékos arányához kell igazítani (LFL) és az adott hűtőközegnek és a gáz százalékos arányának megfelelően (maximum 25 %) kell kalibrálni.

A szivárgásérzékelő folyadékok a legtöbb hűtőközeghez alkalmasak, de kerülni kell a klórtartalmú tisztítószer használatát, mert a klór reakcióba léphet a hűtőközeggel, ami a rézcső korrodálását okozhatja.

Szivárgás gyanúja esetén azonnal el kell távolítani/oltani minden nyílt lángot.

Olyan szivárgás érzékelése esetén, amelynél kemény forrasztásra van szükség, a rendszerből el kell távolítani, vagy szigetelni kell (leválasztószelepekkel) az összes hűtőközeget a rendszer olyan részében, ami távol esik a szivárgás helyétől. Forrasztás előtt és közben a rendszert át kell öblíteni oxigénmentes nitrogénnel (OFN).

7. Eltávolítás és kiürítés

Ha javítás miatt – vagy más célból – beavatkozást kell elvégezni a hűtőkörön, használja a hagyományos eljárásokat. Fontos a bevált módszerek betartása, mivel a hűtőközeg gyúlékony. Kövesse az alábbi eljárást:

- távolítsa el a hűtőközeget;
- inert gázzal tisztítsa meg a hűtőkört;
- ürítse ki;
- ismét tisztítsa ki inert gázzal;
- vágással vagy forrasztással nyissa meg a hűtőkört.

A hűtőközeg-töltetet megfelelő palackokba kell visszanyerni. Biztonsági okokból a rendszert át kell „öblíteni” oxigénmentes nitrogénnel (OFN). Ezt a folyamatot néha több alkalommal is meg kell ismételni. A rendszer átöblítéséhez nem szabad sűrített levegőt vagy oxigént használni. Az átöblítés folyamán meg kell szüntetni a rendszerben lévő vákuumot oxigénmentes nitrogénnel (OFN). Ezután az üzemi nyomás eléréséig folytatni kell a feltöltést, majd le kell engedni légköri nyomásig, és végül ismét létre kell hozni a vákuumot. A folyamatot addig kell ismételni, amíg a rendszerben nem marad hűtőközeg.

Az utolsó oxigénmentes nitrogén (OFN) töltet felhasználásakor a rendszerben fel kell újítani a légköri nyomást, hogy folytatni lehessen a munkát. Ez a művelet létfontosságú, ha keményforrasztási munkálatokra kerül sor a csővezetéseken. Gondoskodjon róla, hogy a vákuumszivattyú kiömlő nyílása ne kerüljön semmilyen gyújtóforrás közelébe, és hogy legyen szellőzési lehetőség.

8. A töltés folyamata

A hagyományos töltési eljárásokon kívül a következő követelményeknek kell eleget tenni:

- A töltőberendezések használatánál ügyeljen, hogy ne keveredjenek össze a különböző hűtőközegek.
- A tömlők vagy vezetékek a lehető legrövidebbek legyenek, hogy minimális mennyiségű hűtőközeg legyen bennük.
- A palackok függőleges helyzetben maradhatnak.
- A hűtőközeggel való feltöltés előtt ellenőrizze, hogy a hűtőrendszer földelve van.
- Amikor befejeződik a feltöltés, címkézze fel a rendszert (ha még nem tette meg).
- Ügyeljen, hogy ne legyen túltöltve a hűtőrendszer. A rendszer feltöltése előtt oxigénmentes nitrogénnel (OFN) nyomáspróbát kell végezni. A rendszer-feltöltés befejezése után, de az üzembe helyezés előtt tesztelni kell a rendszert. A töltési folyamatot egy szivárgás-ellenőrzéssel kell befejezni.

9. Üzemen kívül helyezés

A folyamat elvégzése előtt létfontosságú, hogy a technikus teljes mértékben tisztában legyen a berendezéssel és annak összes részletével. Elegendő tapasztalattal kell rendelkeznie, hogy biztonságosan visszanyerje az összes hűtőközeget a berendezésből. A feladat elvégzése előtt olaj- és hűtőközeg mintát kell venni arra az esetre, ha elemzésre lesz szükség a visszanyert hűtőközeg ismételt felhasználása előtt. A feladat sikeres elvégzéséhez kulcsfontosságú, hogy elektromos áram is rendelkezésre álljon.

- a) Ismerje meg alaposan a berendezést és annak működését.
- b) Szigetelje el a rendszert az elektromos hálózattól.
- c) A hűtőközeg visszanyerése előtt gondoskodjon a következőkről:
 - szükség esetére álljon rendelkezésre egy rakodóberendezés a hűtőközeggel töltött palackok áthelyezéséhez;
 - álljon rendelkezése az összes egyéni védőeszköz, és ezeket megfelelő módon használják;
 - a visszanyerés folyamatát folyamatosan felügyelje egy hozzáértő személy;
 - a visszanyerő berendezés és a palackok tegyenek eleget a vonatkozó szabványoknak.
- d) Szivattyúzza le a hűtőközeg rendszert, ha lehetséges.
- e) Ha nincs mód vákuum létrehozására, állítsa úgy a csőcsonkot, hogy a hűtőközeg eltávolítható legyen a rendszer különböző részeiből.
- f) Ügyeljen, hogy a visszanyerés előtt a palackot súlymérő eszközön helyezték el.
- g) Indítsa el a visszanyerő berendezést, és üzemeltesse a gyártó utasításainak megfelelően.
- h) Ne töltse túl a palackokat. (A hűtőközeget a palack térfogatának legfeljebb 80%-ig lehet tölteni).
- i) Ne lépje túl a gázpalack maximális üzemi nyomását még ideiglenesen sem.
- j) Amikor a palackokat megfelelően feltöltötték és befejeződött a folyamat, gondoskodjon a palackok és a berendezés azonnali elszállításáról a helyszínről, valamint a berendezés összes leválasztószelvényének lezárásáról.
- k) A visszanyert hűtőközeg nem tölthető bele egy másik hűtőrendszerbe, kivéve, ha már megtisztították és ellenőrizték.

10. Címkézés

Az egységen címkéjén fel kell tüntetni az üzemen kívül helyezést és a rendszer hűtőközeg-mentesítését. A címkét dátummal és aláírással kell ellátni. Ügyeljen, hogy címkék figyelmeztessenek arra, hogy a berendezés gyűlékony hűtőközeget tartalmaz.

11. A rendszer leeresztése

A hűtőközeg eltávolításakor a rendszerből szerviz vagy leszerelés miatt úgy kell eljárni, hogy a hűtőközeg visszanyerése biztonságos legyen.

A hűtőközeg palackokba való töltésénél ügyelni kell a megfelelő palackot használatára, amelyekből később biztonságosan vissza lehet tölteni a hűtőközeget a hűtőrendszerbe. Gondoskodjon a megfelelő számú palackról a hűtőrendszer teljes kiürítéséhez. A felhasználandó palackoknak a visszanyert hűtőközeghez alkalmasnak kell lenniük, és ennek megfelelő címkével legyenek ellátva (mint hűtőközeg visszanyerésére szolgáló speciális palackok).

A palackoknak nyomásszabályozó szeleppel és a megfelelő zárószeleppel kell rendelkezniük, üzemképes állapotban. A visszanyeréshez való palackokat ki kell üríteni és ha van rá mód, a visszanyerés előtt le kell hűteni. A töltő berendezést üzemképes állapotban kell tartani. Készenlétben kell tartani a berendezés használatára vonatkozó utasításokat is. Gyűlékony hűtőközegek visszanyerésére alkalmas berendezést kell használni. Ezen kívül egy sor kalibrált súlymérő eszközt is készen kell tartani, szintén üzemképes állapotban. A jó állapotban levő tömlőket szivárgásmentes megszakító csatlakozásokkal kell kiegészíteni. A visszanyerő berendezés használata előtt ellenőrizze, hogy munkavégzéshez megfelelő-e az állapota, megfelelően karbantartották-e, illetve, hogy az összes kapcsolódó elektromos alkatrész megfelelően szigetelt-e ahhoz, hogy a hűtőközeg szivárgása esetén megakadályozza annak meggyulladását. Kétség esetén konzultáljon a gyártóval.

A visszanyert hűtőközeget a megfelelő visszanyerésre alkalmas palackban kell visszaküldeni a beszállítónak. Intézkedni kell a vonatkozó hulladék-átvételi dokumentáció elkészítéséről. A visszanyerő egységekben ne keverje a hűtőközegeket, ez különösen vonatkozik a palackokra. Ha kompresszort vagy kompresszorolajat el kell távolítani, akkor ezt úgy kell elvégezni, hogy a gyűlékony hűtőközeg ne keveredjen el a kenőanyaggal. A kiürítési folyamatot el kell végezni a kompresszor visszaküldése előtt a beszállítónak. A folyamat felgyorsításához kizárólag elektromos fűtést lehet alkalmazni a kompresszorháznál. Az olaj leeresztését a rendszerből biztonságos módon kell végezni.

A biztosíték paramétere

Típus: 5H vagy 524 Feszültség: 250 V Áram: 3,15 A

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
E1	Hőérzékelő-hiba vagy kikapcsolt vezérlőrendszer	Forduljon segítségért egy szerviz-technikushoz vagy más, hasonló képzettségű személyhez.
E2	Tekercs-érzékelő-hiba vagy kikapcsolt vezérlőrendszer	

MŰSZAKI ADATOK

Modell	GZ-594
Specifikációk	
Hálózati feszültség	220 - 240 V~50 Hz
Bemenő teljesítmény	190 W
Tömeg	8 kg
Párátlanítás (30 °C RH 80%)	12 liter/nap
Hűtőközeg	R290, 0,058 kg
Megengedett üzemeltetési túlnyomás	
Szívás	0,6 MPa
Kieresztés	2,5 MPa
Maximális üzemeltetési nyomás	4,0 MPa
Méreték (sz x mé x ma) mm	290 sz x 240 mé x 414 ma
Üzemeltetési hőmérséklet-tartomány	5 °C - 35 °C
A víztartály térfogata	2,3 l

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatóak háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló termékvásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Pred uporabo razvlažilca natančno preberite ta priročnik.

VARNOSTNA OPOZORILA

1. Ne uporabljajte drugih naprav za pospešitev odtaljevanja ali čiščenje, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
2. Napravo hranite v prostoru brez neprekinjeno delujočih virov vžiga (na primer: odprti ogenj, delujoča plinska naprava ali delujoč električni grelec.)
3. Aparata ne luknjajte ali sežigajte.
4. Upoštevajte, da hladilna sredstva utegnejo biti brez vonja.
5. Napravo je treba namestiti, uporabljati in shranjevati v prostoru s talno površino nad 4 m².
6. Popravila se smejo izvajati samo v skladu s priporočili proizvajalca.
7. Naprava mora biti shranjena v dobro prezračevanem prostoru, kjer velikost prostora ustreza površini prostora, namenjenega za uporabo naprave.
8. Celoten postopek dela, ki vpliva na varnostno opremo, sme izvajati samo usposobljeno osebje.



9. Pred prvo uporabo izdelka natančno preberite navodila. Hranite ga na varnem, da preprečite uhajanje električne energije, nastanek požara ali telesnih poškodb.
10. Izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
11. Če je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na proizvajalca naprave ali pooblaščenega serviserja ali drugo usposobljeno osebo, da se izognete nevarnosti.
12. Za popravilo izdelka se obrnite na strokovnega serviserja. Nepravilna popravila lahko povzročijo telesne poškodbe uporabnika.
13. Aparat izključite iz električne vtičnice, preden ga premaknete ali čistite ali ko ga ne nameravate uporabljati.
14. Aparat uporabljajte samo pri napetosti, označeni na aparatu.
15. Ta izdelek uporabljajte samo v gospodinjstvu in upoštevajte predvideni namen.
16. Na napravo ne postavljajte nobenih predmetov.
17. Pred premikanjem izdelka izpraznite posodo za vodo, da preprečite uhajanje vode.
18. Izdelka ne nagibajte, saj ga lahko razlita voda poškoduje.

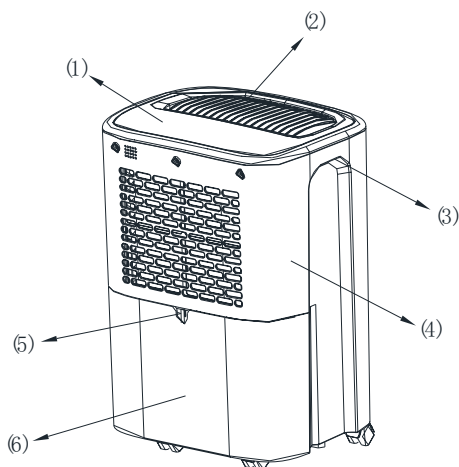
19. Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede varne uporabe naprave in razumejo tveganja, povezana z uporabo naprave. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževali aparata.
20. Naprava naj bo od sten ali drugih ovir oddaljena najmanj 50 cm.
21. Naprava mora biti nameščena v skladu z nacionalnimi predpisi o električni inštalaciji.
22. Delovna temperatura za ta aparat je 5 - 35 °C.
23. Ne uporabljajte razvlažilca v vlažnih prostorih, kot je kopalnica ali pralnica.
24. Prostori, v katerih morajo biti cevi za hladilno sredstvo v skladu z nacionalnimi predpisi za plinske napeljave.

Prevoz, označevanje in skladiščenje aparatov

1. Prevoz naprav, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva Skladnost s transportnimi predpisi
2. Označevanje naprave Skladnost z lokalnimi predpisi
3. Odstranjevanje naprav, ki vsebujejo vnetljiva hladilna sredstva Skladnost z nacionalnimi predpisi
4. Shranjevanje opreme/naprav
Napravo je treba shranjevati v skladu z navodili proizvajalca.
5. Shranjevanje zapakirane (neprodane) naprave
Embalaža za shranjevanje mora biti zasnovana tako, da mehanske poškodbe naprave v embalaži ne povzročijo uhajanja hladilnega sredstva.
Največje število naprav, ki jih je mogoče shranjevati skupaj, je določeno z lokalnimi predpisi.
6. Naprava mora biti shranjena tako, da se preprečijo mehanske poškodbe.
7. Splošno delovno območje
Vsi vzdrževalci in drugi delavci, ki ravnaajo z napravo, morajo biti poučeni o naravi dela, ki ga opravljajo. Izogibati se je treba delu v zaprtih prostorih. Prostor okoli delovnega območja naj bo ločen. Prepričajte se, da so razmere na področju zagotovljene s preverjanjem vnetljivega materiala.

OPIS NAPRAVE

1. Upravljalna plošča
2. Izstop zraka
3. Ročaj
4. Ohišje naprave
5. Odtočna odprtina
6. Posoda za vodo



OPIS UPRAVLJALNE PLOŠČE



NAVODILA ZA UPORABO

1. POWER (Napajanje)

S pritiskom na ta gumb vklopite ali izklopite aparat, kontrolna lučka se prižge ali ugasne. (Ko notranja vlažnost doseže nastavljeno vrednost, kompresor preneha delovati in indikator utripa.)

2. FAN SPEED (Hitrost ventilatorja)

S pritiskom na to tipko izberete visoko hitrost (HI) ali nizko hitrost (LOW), ustrezni indikator zasveti ali ugasne.

3. TIMER (Časovnik)

- a. S pritiskanjem na to tipko nastavite želeni čas. (1 do 24 ur)
- b. Ko nastavite časovnik v stanju pripravljenosti, se naprava samodejno vklopi; pri nastavitvi časovnika v načinu delovanja se bo enota samodejno izklopila.
- c. Če pritisnete gumb za vklop, da izklopite enoto, preden se odštevanje konča, se nastavev časovnika prekliče.
- d. V času uporabe časovnika sveti indikator.
- e. Po nastavitvi časovnika se lahko zaslon preklopi nazaj, da prikaže vlažnost okolice.

4. HUMIDITY SETTING (Nastavev vlažnosti)

- S pritiskanjem na to tipko nastavite želeno relativno vlažnost zraka. (Od neprekinjenega razvlaževanja [CO] do relativne vlažnosti 30 %, 40 %, 50 %, 60 %, 70 %, 80 %, 90 %, način komfort [AU] in nazaj na neprekinjeno razvlaževanje [CO]. Pri prvem vklopu je naprava nastavljena na nenehno razvlaževanje [CO].
- Če je vlažnost v prostoru 3 % pod nastavljeno vrednostjo vlažnosti, se kompresor samodejno izklopi, ko pa je vlažnost v prostoru 3 % nad nastavljeno vrednostjo, se kompresor samodejno vklopi.

COMFORT MODE (Način komfort) [AU]

- a. Če je temperatura okolice pod 5 °C, kompresor preneha delovati.
- b. Če je temperatura okolice višja od 5 °C in nižja od 20 °C, aparat samodejno nastavi vlažnost na 60%.
- c. Če je temperatura okolice višja od 20 °C in nižja od 27 °C, aparat samodejno nastavi vlažnost na 55%.
- d. Če je temperatura okolice višja od 27 °C, aparat samodejno nastavi vlažnost na 50%.

WATER FULL (Polna posoda)

Ko je posoda za vodo polna, zasveti indikator in naprava preneha delovati, dokler ne izpraznite posode za vodo.

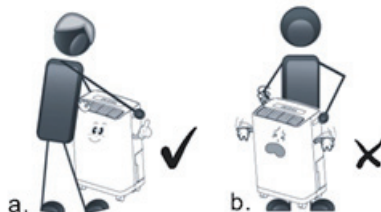
DEFROST (Odtaljevanje)

Ko se naprava odtaja, zasveti indikator in kompresor preneha delovati, a motor bo še naprej deloval.

POZOR

1. Pri uporabi razvlažilca ne nastavljajte vlažnosti na vrednost, višjo od vlažnosti okolice.
2. Ko indikator zasveti, izlijte vodo iz posode in posodo ponovno namestite. Potem bo naprava spet delovala.
3. Ko se naprava izklopi, počakajte vsaj 3 minute, preden jo znova zaženete, da ne poškodujete kompresorja.
4. Delovna temperatura za ta aparat je 5 - 35 °C.
5. Če razvlažilca ni mogoče zagnati (indikator ne sveti) ali se je razvlažilec brez razloga izklopil, preverite, ali je vtič trdno priključen na napajanje. Če sta vtič in vir napajanja v normalnem stanju, počakajte 10 minut, preden znova zaženete napravo (sprememba položaja traja 10 minut). Če se naprava po 10 minutah še vedno ne zažene, se za popravilo obrnite na lokalnega prodajalca.
6. Ko razvlažilec deluje, kompresor proizvaja toploto in rahlo povečuje temperaturo v prostoru.

7. Ko se naprava odtaja, zasveti ustrezen indikator. Med odtaljevanjem se kompresor izklopi, toda motor še naprej deluje.
8. Ko naprava deluje, se prikazuje vlažnost okolice. Če je vlažnost okolice višja od RH95%, se na zaslonu prikaže "HI"; če je vlažnost okolice nižja od RH35%, se na zaslonu prikaže „LO“.
9. Napravo premikajte s sprednjo stranjo naprave k sebi (glejte sliko a).



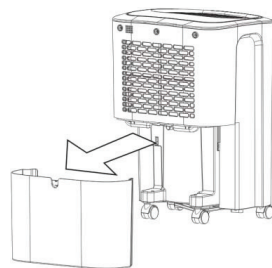
NAPOTKI GLEDE ODTOKA VODE

Kondenzirana voda se lahko shrani v posodo za vodo ali pa se neprekinjeno odvaja s pomočjo PVC cevi. (PVC cev ni vključena.)

UPORABA POSODE ZA VODO

Pri razvlaževanju lahko kondenzirano vodo odvajamo v posodo za vodo. Ko je posoda za vodo polna, naprava preneha delovati in indikator zasveti. Takrat izlijte vodo.

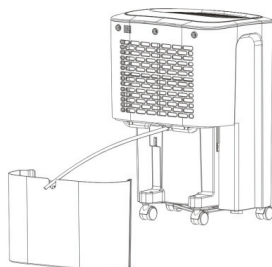
1. Odstranite posodo za vodo, kot je prikazano na sliki 1, in izlijte vodo.
2. Ponovno namestite posodo za vodo.
3. S pritiskom na gumb za vklop vklopite napravo.



Sl. 1

NEPREKINJENO ODVAJANJE VODE

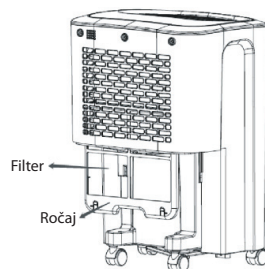
1. Če želite, da bi se voda odvajala neprestano, odstranite posodo za vodo in odtočno cev priključite na odtočno odprtino (glejte sliko 2). Nato ponovno namestite posodo.
2. Odtočna cev mora biti nameščena nižje od odtočne odprtine, da lahko voda odteka.



Sl. 2

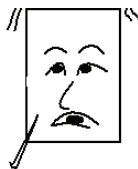
ODSTRANITEV FILTRA

1. Pred odstranitvijo filtra odstranite posodo za vodo.
2. Izvlecite filter za ročaje filtra.
3. Filter vsaka dva tedna sperite s hladno vodo (pod 40 °C) in ga po sušenju na zraku ponovno vstavite.

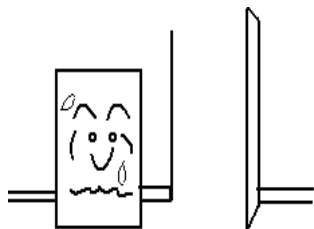


NAPOTKI GLEDE VZDRŽEVANJA

1. Naprave ne smete postavljati na mehko ali neravno površino, da preprečite hrup, vibracije in uhajanje vode ali elektrike med delovanjem.
2. Da preprečite poškodbe naprave, nikoli ne vstavljajte v napravo ozkih palic ali trdih predmetov.



3. Ko napravo izklopite ali je dlje časa ne nameravate uporabljati, izključite napajalni kabel iz vira napajanja.
4. Za izboljšanje učinkovitosti razvlažilca imejte napravo, kolikor je le mogoče, na odprtem mestu, kjer ne ovirano kroženje zraka.
5. Filter vsaka dva tedna sperite s hladno vodo (pod 40 °C) in ga po sušenju na zraku ponovno vstavite. (Opomba: Nikoli ne uporabljajte bencina ali alkohola za pranje filtra.)



1. Informacije o vzdrževanju

- 1) Preverjanje prostora
Preden začetakom dela na sistemih, ki vsebujejo vnetljivo hladilno sredstvo, je nujno opraviti varnostne preglede, da se minimizira tveganje vžiga. Pred popravili hladilnega sistema je treba pred izvajanjem del upoštevati varnostne ukrepe.
- 2) Delovni postopek
Delo se izvaja na nadzorovan način, da se zmanjša tveganje za prisotnost vnetljivega plina ali pare med delom.
- 3) Preverjanje prisotnosti hladilnega sredstva
Prostor je treba preverjati pred in med delom z ustreznim detektorjem hladilnega sredstva. Tehnik se mora zavedati morebitnih vnetljivih atmosfer. Prepričajte se, da je naprava za odkrivanje uhajanja primerna za uporabo z vnetljivimi hladilnimi sredstvi, da je torej brez iskrenja, dobro tesni in je varna.
- 4) Prisotnost gasilnega aparata
Pri kakršnih koli delih na hladilni napravi in/ali s tem povezanih komponentah mora biti na voljo ustrezna naprava za gašenje požara. Gasilni aparat je na prah ali CO2 naj bo v bližini vzdrževanja.
- 5) Odsotnost virov vžiga
Oseba, ki opravlja delo, povezano s hladilnim sistemom, ki vključuje ravnanje s cevmi, ki vsebujejo ali so vsebovale vnetljivo hladilno sredstvo, ne sme uporabljati virov vžiga na način, pri katerem obstaja nevarnost požara ali eksplozije. Vsi možni viri vžiga, vključno s kajenjem cigaret, se morajo nahajati dovolj daleč od mesta namestitve, popravila, razstavljanja in odstranjevanja, saj se pri teh delih vnetljivo hladilno sredstvo lahko sprosti v okolje. Pred začetkom dela v prostoru okoli aparata preverite, da ni nevarnosti požara ali vžiga. V prostoru naj bodo opozorilni znaki "Kajenje prepovedano".
- 6) Prezračevan prostor
Pred vstopom v sistem ali pred kakršnimi koli deli s toploto se pripravite, da je območje namestitve odprto ali dobro prezračevano. Prostor mora biti prezračevan ves čas dela. Prezračevanje mora varno razpršiti kakršno koli količino sproščenega hladilnega sredstva, najbolje je, da ga odvede ven v ozračje.
- 7) Preverjanje hladilne naprave
Zamenjane električne komponente morajo biti primerne za konkreten namen in morajo imeti pravilne specifikacije. Vedno upoštevajte navodila proizvajalca za vzdrževanje in servisiranje. V primeru dvoma se obrnite na tehnični oddelek proizvajalca. V primeru namestitve naprav z uporabo vnetljivega hladilnega sredstva je potrebno izvesti naslednje preglede:
 - Če količina polnila ustreza velikosti prostora, v katerem so nameščeni deli, ki vsebujejo hladilno sredstvo;
 - Če prezračevalna oprema in zračne odprtine delujejo pravilno in niso blokirane;
 - Če se uporablja posredni hladilni krog, je treba preveriti prisotnost hladilnega sredstva v sekundarnem krogu;
 - Če so oznake na napravi stalno vidne in čitljive. Oznake in simbole, ki niso čitljivi, je treba popraviti;

- Hladilna cev in njeni sestavni deli so nameščeni v takem položaju, kjer ne bodo izpostavljeni snovi, ki bi lahko povzročila korozijo komponent, ki vsebujejo hladilno sredstvo, oziroma so izdelani iz materialov, odpornih proti koroziji, ali pa so ustrezno zaščiteni pred korozijo.
- 8) Preverjanje električne opreme
- Popravila in vzdrževanje električnih komponent morajo vključevati začetne varnostne preglede in preverjanje posameznih delov. Če pride do napake, ki bi lahko ogrozila varnost, do odprave napake ne sme biti na tokokrog priključen noben vir električne energije. Če napake ni mogoče takoj odpraviti, vendar je treba nadaljevati z delovanjem, se uporabi ustrezna začasna rešitev. O začasni rešitvi je treba obvestiti lastnika naprave, informacije je torej treba zagotoviti vsem strankam.

Začetni varnostni pregledi vključujejo (vendar niso omejeni na):

- Izpraznitev kondenzatorjev: Ta postopek je treba narediti varno, da se prepreči nastajanje isker;
- Pri polnjenju, popravilu ali čiščenju sistema morajo biti vse električne komponente skupaj z električnim vodom zaščitene;
- Naprava je ozemljena.

2. Popravila zaprtih komponent

- 1) Preden začnete s popravilom zaprtih komponent, morate najprej odklopiti od aparata vse vire električne energije. Šele nato je mogoče odstraniti zapečateni dele ohišja in podobno. Če je med vzdrževanjem nujno, da je naprava priključena na električno omrežje, mora na najbolj kritični točki stalno delovati sistem za odkrivanje uhajanja, ki opozori na potencialno nevarno situacijo.
- 2) Posebno pozornost je treba posvetiti naslednjemu, da pri delu z električnimi komponentami embalaže ali ohišja ne spreminjajo ohišje tako, da bi to škodljivo vplivalo na raven zaščite. To vključuje poškodbe kabla, preveliko število priključkov, nepravilno pritrjene objemke, poškodbe tesnil, nepravilno namestitev tesnil itd.

Preverite, ali je naprava varno pritrjena. Prepričajte se, da ni prišlo do poškodb ali obrabe tesnil ali tesnilnih materialov ter s tem povezanega uhajanja vnetljivih plinov. Nadomestni deli morajo ustrezati specifikacijam proizvajalca.

OPOMBA: Uporaba silikonskega tesnilnega sredstva lahko negativno vpliva na učinkovitost nekaterih vrst naprav za odkrivanje uhajanja. Pred delom ni treba izolirati komponent, varnih pred iskrami.

3. Popravilo komponent, varnih pred iskrami

V tokokrogu ne uporabljajte trajne induktivne ali kapacitivne naprave, ne da bi se prepričali, da dovoljena napetost in tok za uporabljeno napravo nista presežena.

Komponente, varne pred iskrami, so edine, s katerimi je mogoče delati, če se nahajate v prisotnosti vnetljive atmosfere. Preskusna naprava mora imeti ustrezno oceno. Poškodovane komponente je mogoče zamenjati samo z nadomestnimi deli, ki jih določi proizvajalec, sicer lahko pride do puščanja in posledičnega vžiga hladilnega sredstva v atmosferi.

4. Kabli

Preverite, če kabli niso izpostavljeni obrabi, koroziji, čezmernemu tlaku, vibracijam, ostrim robovom ali drugim škodljivim vplivom. Prav tako se prepričajte, da kabli niso poškodovani zaradi utrujenosti materiala ali stalnih vibracij iz virov, kot so kompresorji ali ventilatorji.

5. Odkrivanje vnetljivih hladilnih sredstev

Pri odkrivanju uhajanja hladilnega sredstva v nobenem primeru ni dovoljeno uporabiti potencialnih virov vžiga. Ni dovoljeno uporabiti halogenskega gorilnika (ali drugega detektorja z odprtim ognjem).

6. Metode odkrivanja uhajanja

Naslednje metode odkrivanja uhajanja se štejejo za sprejemljive za sisteme, ki vsebujejo vnetljivo hladilno sredstvo.

Elektronski detektorji puščanja se lahko uporabljajo za zaznavanje vnetljivih hladilnih sredstev, vendar njihova občutljivost morda ne bo ustrezna ali pa bo treba ponovno umeriti. (Napravo za odkrivanje je treba kalibrirati v prostoru brez hladilnega sredstva.) Detektor ne sme biti potencialni vir vžiga in mora biti primeren za uporabljeno hladilno sredstvo. Naprava za odkrivanje uhajanja se nastavi na odstotek spodnje meje vnetljivosti (LFL) hladilnega sredstva in mora biti umerjena za uporabljeno hladilno sredstvo. Potrdi se določen odstotek plina (največ 25 %).

Tekočine za odkrivanje uhajanja so primerne za uporabo pri večini hladilnih sredstev, vendar se je treba izogibati uporabi čistil, ki vsebujejo klor, ker klor lahko reagira s hladilnim sredstvom in tako povzroči korozijo bakrene cevi.

Če menite, da prihaja do uhajanja hladilnega sredstva, morate takoj odstraniti/pogasniti vse odprte plamene.

Če je ugotovljeno uhajanje hladilnega sredstva, ki zahteva trdo spajkanje, je treba vse hladilno sredstvo odstraniti iz sistema ali izolirati (z zapornimi ventili) na delu sistema, ki je stran od mesta, ki pušča. Pred in med spajkanjem je treba sistem očistiti z dušikom brez kisika (OFN).

7. Odstranitev in izpraznitev

Če je treba hladilni tokokrog prekiniti zaradi popravila - ali za kakšen drug namen - uporabite običajen postopek. Vendar pa je pomembno upoštevati preizkušeno prakso, ker je hladilno sredstvo vnetljivo. Upoštevajte naslednji postopek:

- odstranite hladilno sredstvo;
- očistite tokokrog z inertnim plinom;
- izpraznite;
- zoper očistite z inertnim plinom;
- odprite tokokrog s pomočjo rezanja ali spajkanja.

Hladilno sredstvo je treba preleti v ustrezne posode. Iz varnostnih razlogov je treba sistem "izprati" z dušikom brez kisika (OFN). Ta postopek bo morda treba nekajkrat ponoviti. Za izpiranje sistema ni dovoljeno uporabljati stisnjenega zraka ali kisika. Izpiranje mora biti opravljeno s prekinitevijo vakuuma v sistemu s pomočjo dušika brez kisika (OFN). Nato se nadaljuje s polnjenjem, dokler ni dosežen delovni tlak, sledi odzračevanje v atmosfero in končno obnovev vakuuma. Ta postopek se ponavlja, dokler se v sistemu nahaja hladilno sredstvo.

Pri uporabi zadnjega odmerka dušika brez kisika (OFN) je treba v sistemu obnoviti atmosferski tlak, da je mogoče nadaljevati z delom. Ta operacija je bistvenega pomena, če bomo cevi spajkali. Poskrbite, da se izhod črpalke ne nahaja blizu virov vžiga in da je na voljo prezračevanje.

8. Postopek polnjenja

Poleg običajnih postopkov pri polnjenju morajo biti izpolnjene naslednje zahteve.

- Pri uporabi polnilne naprave pazite, da ne pride do kontaminacije različnih hladilnih sredstev. Cevi biti morale biti čim krajše, da se minimizira količina hladilnega sredstva, ki se nahaja v njih.
- Jeklenke morajo ostati v navpičnem položaju.
- Pred polnjenjem s hladilnim sredstvom se prepričajte, da je hladilni sistem ozemljen.
- Ko je polnjenje končano, označite sistem (če tega niste storili pred polnjenjem).
- Pazite, da hladilnega sistema ne napolnite preveč. Pred polnjenjem sistema morate izvesti tlačni preizkus s pomočjo dušika brez kisika (OFN). Ko je polnjenje končano in pred zagonom je potrebno preskusiti sistem. Postopek polnjenja dokončate tako, da opravite test tesnosti.

9. Izločitev iz uporabe

Pred izvedbo tega postopka je nujno, da se tehnik seznanijo z napravo in vsemi njenimi podrobnostmi. Tehnik mora imeti dovolj izkušenj, da pravilno in varno odstrani hladilno sredstvo iz naprave. Pred izvedbo naloge se najprej vzame vzorec olja in hladilnega sredstva za primer, da bo pred ponovno uporabo recikliranega hladilnega sredstva potrebna analiza. Za uspešno izvedbo naloge je potrebno imeti na voljo električno energijo.

- a) Najprej se seznanite z napravo in njenim delovanjem.
- b) Električno izolirajte sistem.
- c) Pred samo odstranitvijo hladilnega sredstva preverite naslednje:
 - v primeru potrebe je na voljo naprava za ravnanje z jeklenkami, napolnjenimi s hladilnim sredstvom ;
 - na voljo so vsa osebna zaščitna oprema, ki se tudi pravilno uporablja;
 - postopek odstranjevanja hladilnega sredstva nadzoruje usposobljena oseba;
 - naprava za odstranitev hladilnega sredstva in jeklenke so v skladu z ustreznimi standardi.
- d) Če je mogoče, izčrpajte hladilni sistem.
- e) Če vakuuma ni mogoče doseči, razdelite cevovod tako, da je hladilno sredstvo mogoče odstraniti iz posameznih delov sistema.
- f)) Pred polnjenjem poskrbite, da je tlačna posoda na vrednostih pred odstranjevanjem.
- g) Zaženite napravo za odstranjevanje hladilnega sredstva in upoštevajte navodila proizvajalca.
- h) Pazite, da jeklenk ne napolnite preveč. (Količina hladilnega sredstva ne sme preseči 80 % prostornine jeklenke).
- i) Ne prekoračite najvišjega delovnega tlaka jeklenk, niti začasno.
- j) Po pravilnem polnjenju jeklenk in zaključku postopka poskrbite, da bodo jeklenke s hladilnim sredstvom skupaj s polnilno napravo takoj odstranjene iz prostora, kjer je potekalo polnjenje, in da so vsi izolacijski ventili na napravi zaprti.
- k) Z odstranitvijo hladilnega sredstva se ne sme napolniti drugega hladilnega sistema, če hladilno sredstvo ni bilo očiščeno in preverjeno.

10. Označevanje

Naprava mora biti označena z nalepko, ki označuje, da je bila izločena iz uporabe in da je bilo hladilno sredstvo odstranjeno iz hladilnega sistema. Oznaka mora biti datirana in podpisana. Prepričajte se, da se na napravi nahajajo nalepke, ki označujejo, da naprava vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo.

11. Odstranjevanje

Pri odstranitvi hladilnega sredstva iz sistema, bodisi v namen servisiranja ali izločitve iz uporabe, je treba zagotoviti, da se vse hladilno sredstvo varno odstrani.

Ko hladilno sredstvo prelijete v jeklenke, se prepričajte, da imate ustrezne jeklenke, iz katerih bo mogoče hladilno sredstvo ponovno preliti v hladilni sistem. Prepričajte se, da imate na voljo primerno število jeklenk, da popolnoma izpraznite hladilni sistem. Vse uporabljene jeklenke so namenjene za reciklirano hladilno sredstvo in so označene z ustrezno nalepko (kot posebne jeklenke za ponovno polnjenje). Jeklenke morajo biti opremljene z varnostnim ventilom in ustreznimi zapornimi ventili v dobrem delovnem stanju. Prazne jeklenke je treba odstraniti in po možnosti pred polnjenjem ohladiti.

Polnilna naprava mora biti v dobrem delovnem stanju. Na voljo mora biti seznam navodil glede delovanja naprave. Naprava mora biti primerna za polnjenje z vnetljivimi hladilnimi sredstvi. Poleg tega mora biti na voljo komplet kalibriranih tehtnic v dobrem delovnem stanju. Cev mora biti opremljena z tesnilnimi spojkami v dobrem stanju. Pred uporabo polnilne naprave se prepričajte, da je v zadovoljivem stanju, da je pravilno vzdrževana in da so vse električne komponente zatesnjene, da se prepreči vžig v primeru uhajanja hladilnega sredstva. Če ste v dvomih, se obrnite na proizvajalca.

Odstranjeno hladilno sredstvo je treba vrniti dobavitelju hladilnega sredstva v ustrezni jeklenki. O predaji odpadkov je treba sestaviti protokol. Ne mešajte hladilnih tekočin v polnilnih napravah in zlasti v jeklenkah.

Če je treba kompresor ali olje, ki ga vsebuje kompresor, odstraniti, je treba odstranitev opraviti na pravilen način, tako da se gorljivo hladilno sredstvo ne zmeša z mazivom.

Postopek odstranitve je treba izvesti, preden kompresor vrnete dobavitelju. Da bi pospešili ta proces, je možno ohišje kompresorja segreti, vendar samo s pomočjo električnega ogrevanja. Odstranitev olja iz sistema je treba opraviti varno.

Parametri varovalke naprave

Tip: 5H ali 524

Napetost: 250 V Električni tok: 3,15 A

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Vzrok	Rešitev
E1	Napaka temperaturnega senzorja ali izklopljen krmilni sistem.	Za popravilo se obrnite na serviserja ali podobno usposobljeno osebo.
E2	Napaka senzorja tuljave ali izklopljen krmilni sistem.	

TEHNIČNI PODATKI

Model	GZ-594
Specifikacije	
Električno napajanje	220 - 240 V~50 Hz
Priključna moč	190 W
Teža	8 kg
Kapaciteta razvlaževanja (30 °C RH 80 %)	12 litrov/dan
Hladilno sredstvo	R290, 0,058 kg
Dovoljeni prekomerni delovni tlak	
Izsesavanje	0,6 MPa
Izpuščanje	2,5 MPa
Najvišji delovni tla	4,0 MPa
Mere (Š x G x V) mm	290 Š x 240 G x 414 V
Delovna temperatura	5 °C - 35 °C
Prostornina posode za vodo	2,3 l

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Erstverwendung des Luftentfeuchters aufmerksam durch.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtau- oder Reinigungsprozesses keine Mittel, die vom Hersteller nicht empfohlen wurden.
2. Das Gerät darf in keinem Raum mit ununterbrochenem Betrieb von Zündquellen verwendet werden (zum Beispiel: offene Flammen, eingeschaltetes Gasgerät oder eingeschaltetes elektrisches Heizgerät).
3. Das Gerät darf weder durchgestochen noch verbrannt werden.
4. Nehmen Sie zur Kenntnis, dass das Kältemittel ohne Geruch sein kann.
5. Das Gerät muss in solchem Raum installiert, betrieben und aufbewahrt werden, dessen Bodenfläche größer als 4 m² ist.
6. Sämtliche Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder seiner autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.
7. Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum aufbewahrt werden, dessen Bodenflächengröße der Bodenfläche des zum Gerätebetrieb bestimmten Raums entspricht.
8. Sämtliche Eingriffe, welche die Gerätesicherheit beeinflussen, darf nur eine kompetente Person durchgeführt werden.



9. Lesen Sie vor der Installation und Erstverwendung dieses Gerätes aufmerksam diese Gebrauchsanleitung. Bewahren Sie das Gerät auf einem sicheren Platz, um Stromleck, Brand oder Personenverletzung zu vermeiden.
10. Tauchen Sie dieses Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten.
11. Den Austausch eines beschädigten Netzkabels darf aus Sicherheitsgründen nur der Hersteller, sein Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person durchführen.
12. Sämtliche Reparaturen des Gerätes darf nur ein professioneller Servicetechniker durchführen. Unsachgemäße Reparaturen können die Beschädigung des Gerätes und die Verletzung des Benutzers verursachen.
13. Vor dem Transport, der Reinigung oder einer langen Betriebspause muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
14. Das Gerät kann nur ans Stromnetz mit der angegebenen Spannung angeschlossen werden.
15. Dieses Gerät ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie es nur zum angegeben Zweck.
16. Legen Sie auf das Gerät keine Gegenstände.

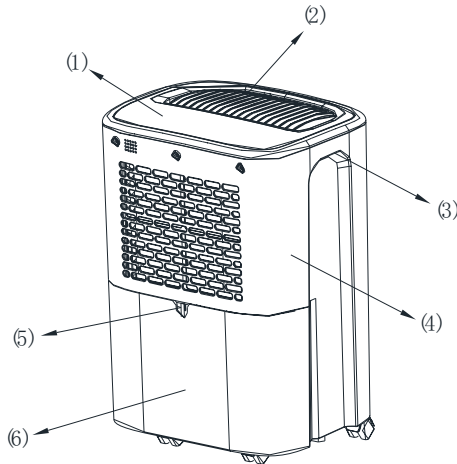
17. Leeren Sie vor dem Transport des Gerätes den Wasserbehälter. Auf diese Weise vermeiden Sie das Verschütten von Wasser.
18. Kippen Sie das Gerät nicht, ansonsten könnte es zu seiner Beschädigung durch herauslaufendes Wasser kommen.
19. Dieses Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nur dann verwenden, wenn sie sich unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich, befinden oder wenn sie mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut sind und eventuelle damit verbundene Risiken verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Benutzerwartung nur unter Aufsicht einer verantwortlichen Person durchführen.
20. Das Gerät muss sich mindestens 50 cm fern von einer Wand oder anderen Hindernissen befinden.
21. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit gültigen Vorschriften für die elektrische Installation installiert werden.
22. Dieses Gerät ist zur Verwendung bei der Umgebungstemperatur von 5 bis 35 °C.
23. Verwenden Sie den Luftentfeuchter nie in nassen Räumen, wie z.B. im Bade- oder Wohnzimmer.
24. Räume, in denen sich die Rohrleitung mit Kältemittel befindet, müssen in Übereinstimmung mit nationalen Vorschriften für Gasinstallation sein.

Transport, Kennzeichnung und Aufbewahrung von Geräten

1. Transport von Geräten, die brennbares Kältemittel enthalten: Einhalten der Verkehrsvorschriften.
2. Kennzeichnung von Geräten mit Symbolen: Einhalten örtlicher Vorschriften.
3. Entsorgung von Geräten, die brennbare Kältegasen enthalten: Einhalten nationaler Vorschriften.
4. Aufbewahrung von Geräten: Die Geräte sollten in Übereinstimmung mit Hinweisen des Herstellers aufbewahrt werden.
5. Aufbewahrung von eingepackten (nicht verkauften) Geräten: Die Verpackung sollte so geschützt werden, dass ein Kältemittelauslauf im Falle einer mechanischen Beschädigung der Verpackung ausgeschlossen ist. Die maximale Anzahl an Geräten, die zusammen aufbewahrt werden können, hängt von örtlichen Vorschriften ab.
6. Das Gerät muss so aufbewahrt werden, dass eine mechanische Beschädigung ausgeschlossen ist.
7. Hinweise zur Handhabung des Gerätes:
Alle Arbeiter der Wartungsabteilung und andere Arbeiter, die mit dem Gerät manipulieren, müssen mit der durchzuführenden Arbeit vertraut werden. Es ist notwendig, die Arbeit mit dem Gerät in einem begrenzten Raum zu vermeiden. Für die Arbeit mit dem Gerät muss ein Sonderraum zugewiesen werden. Vergewissern Sie sich, dass bei der Manipulation mit dem Gerät alle Sicherheitshinweise, die sich auf brennbares Material beziehen, eingehalten werden.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Bedienblende
2. Luftausgang
3. Griff
4. Vorderplatte
5. Auslauföffnung
6. Wasserbehälter



BESCHREIBUNG DER BEDIENBLENDE



BETRIEBSHINWEISE

1. POWER (Ein-/Ausschalten)

Mit dem Drücken dieser Taste schalten Sie das Gerät ein oder aus. Die entsprechende Lichtanzeige erleuchtet sich oder erlischt. (Sobald die Luftfeuchtigkeit im Zimmer den eingestellten Wert erreicht, hört der Kompressor auf zu arbeiten und die Lichtanzeige beginnt zu blinken.)

2. FAN SPEED (Ventilatorgeschwindigkeit)

Mit dem Drücken dieser Taste stellen Sie die Geschwindigkeit des Ventilators (HI – hoch; LOW – niedrig). Die entsprechende Lichtanzeige erleuchtet sich oder erlischt je nach der durchgeführten Einstellung.

3. TIMER (Zeitmesser)

- a. Mit dem Drücken dieser Taste stellen Sie die gewünschte Zeit (im Bereich von 1 bis 24 Stunden).
- b. Bei der Timereinstellung im Bereitschaftsmodus schaltet sich das Gerät automatisch ein; bei der Timereinstellung im Betriebsmodus schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- c. Wenn Sie das Gerät mit dem Drücken der Taste EIN/AUS vor dem Ablauf der eingestellten Zeit ausschalten, deaktiviert sich die Timereinstellung.
- d. Während der Timerverwendung leuchtet die entsprechende Anzeige.
- e. Nach der Timereinstellung kann sich das Display wieder auf die Anzeige der Luftfeuchtigkeit umschalten.

4. HUMIDITY SETTING (Einstellung der Luftfeuchtigkeit)

- Mit dem Drücken dieser Taste stellen Sie die gewünschte relative Luftfeuchtigkeit ein (in folgender Reihenfolge: ununterbrochenes Luftentfeuchten [CO], relative Luftfeuchtigkeit von 30 %, 40 %, 50 %, 60 %, 70 %, 80 %, 90 %, Komfortmodus [AU] und wieder ununterbrochenes Luftentfeuchten [CO]). Beim ersten Einschalten des Gerätes aktiviert sich das ununterbrochene Luftentfeuchten [CO].
- Sobald die Luftfeuchtigkeit im Zimmer den Wert erreicht, der um 3 % niedriger als die eingestellte Luftfeuchtigkeit ist, schaltet sich der Kompressor automatisch aus. Sobald sich die Luftfeuchtigkeit im Zimmer um 3 % im Vergleich mit dem eingestellten Wert erhöht, schaltet sich der Kompressor wieder ein.

COMFORT MODE (Komfortmodus) [AU]

- a. Wenn die Zimmertemperatur niedriger als 5 °C ist, schaltet sich der Kompressor aus.
- b. Wenn die Zimmertemperatur höher als 5 °C und niedriger als 20 °C ist, wird die Luftfeuchtigkeit automatisch auf 60 % eingestellt.
- c. Wenn die Zimmertemperatur höher als 20 °C und niedriger als 27 °C ist, wird die Luftfeuchtigkeit automatisch auf 55 % eingestellt.
- d. Wenn die Zimmertemperatur höher als 27 °C ist, wird die Luftfeuchtigkeit automatisch auf 50 % eingestellt.

WATER FULL (Voller Wasserbehälter)

Wenn der Wasserbehälter voll ist, leuchtet die entsprechende Anzeige und das Gerät arbeitet nicht. Es ist notwendig, den Wasserbehälter zu entleeren.

DEFROST (Abtauen)

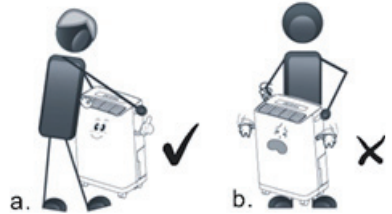
Während des Geräteabtauens leuchtet die entsprechende Anzeige und der Kompressor arbeitet nicht, der Motor ist jedoch weiterhin im Betrieb.

1 WARNUNGEN

1. Die eingestellte Luftfeuchtigkeit darf nie höher sein als die Luftfeuchtigkeit im Zimmer.
2. Wenn die Anzeige des vollen Wasserbehälters zu leuchten beginnt, müssen Sie den Wasserbehälter entleeren. Das Gerät wird dann wieder funktionieren.
3. Wenn sich das Gerät ausschaltet, warten Sie vor dem erneuten Einschalten des Gerätes mindestens 3 Minuten, um die Kompressorbeschädigung zu vermeiden.
4. Dieses Gerät kann bei einer Umgebungstemperatur im Bereich von 5 bis 35 °C verwendet werden.
5. Wenn es Ihnen nicht gelingt, den Luftentfeuchter einzuschalten (die Lichtanzeige leuchtet nicht) oder wenn er sich ohne Grund ausgeschaltet hat, prüfen Sie, ob der Netzstecker des Netzkabels gründlich in der Steckdose gesteckt ist. Wenn sowohl die Steckdose als auch die Stromquelle in Ordnung sind, warten Sie vor dem erneuten Einschalten des Gerätes mindestens 10 Minuten (die Änderung der Position dauert 10 Minuten).

Wenn sich das Gerät nicht einmal nach Ablauf von 10 Minuten einschaltet, kontaktieren Sie einen örtlichen Verkäufer und verlangen Sie eine Reparatur.

6. Wenn der Luftentfeuchter in Betrieb ist, strahlt er bestimmte Wärme aus. Auf diese Weise erhöht er die Zimmertemperatur, es handelt sich aber um keinen Fehler.
7. Während des Abtauprozesses leuchtet die entsprechende Anzeige. Der Kompressor arbeitet nicht, aber der Motor läuft weiterhin.
8. Wenn das Gerät im Betrieb ist, wird auf dem Display die Luftfeuchtigkeit im Zimmer angezeigt. Wenn die Luftfeuchtigkeit höher als RH 95 ist, wird „HI“ auf dem Display angezeigt; wenn die Luftfeuchtigkeit niedriger als RH 35 % ist, wird „LO“ auf dem Display angezeigt.
9. Wenn Sie das Gerät verstellen, muss die Vorderplatte zu Ihnen gerichtet sein (siehe Abbildung).



HINWEISE ZUM WASSERAUSLAUF

Das Kondensat kann im Wasserbehälter gesammelt oder mit einem PVC-Schlauch ununterbrochen abgeleitet werden. (Der PVC-Schlauch wird nicht mitgeliefert.)

VERWENDUNG DES WASSERBEHÄLTERS

Beim Luftentfeuchten kann das Kondensat im Wasserbehälter gesammelt werden. Sobald der Wasserbehälter voll ist, hört das Gerät auf zu arbeiten und die entsprechende Anzeige beginnt zu leuchten. In solchem Fall müssen Sie den Wasserbehälter ausleeren.

1. Nehmen Sie den Wasserbehälter heraus (siehe Abbildung 1) und fließen Sie das Wasser aus.
2. Geben Sie den Wasserbehälter wieder hinein.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste EIN/AUS drücken.

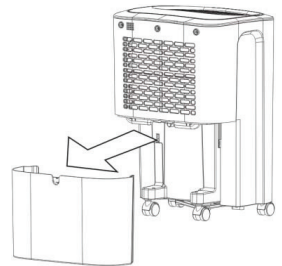


Abb. 1

UNUNTERBROCHENER WASSERAUSLAUF

1. Nehmen Sie zuerst den Wasserbehälter heraus und schließen Sie einen Ablaufschlauch an die Auslauföffnung an (siehe Abbildung 2). Geben Sie dann den Wasserbehälter zurück.
2. Der Ablaufschlauch sollte sich niedriger befinden als die Auslauföffnung, damit das Wasser abfließen kann.

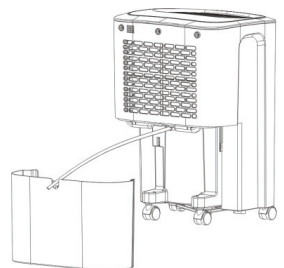
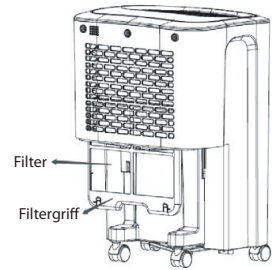


Abb. 2

HERAUSNEHMEN DES FILTERS

1. Bevor Sie das Filter herausnehmen, müssen Sie den Wasserbehälter entfernen.
2. Ziehen Sie am Filtergriff.
3. Waschen Sie das Filter in Kaltwasser (bei Wassertemperatur unter 40 °C) jede zwei Wochen und lassen Sie es auf natürliche Weise abtrocknen. Dann schieben Sie das Filter wieder ins Gerät.

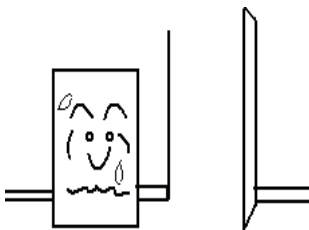


HINWEISE ZUR GERÄTEWARTUNG

1. Das Gerät darf sich nie auf einer weichen oder unebenen Oberfläche befinden. Auf diese Weise vermeiden Sie Lärm, Vibrationen und Wasser- oder Stromleck während des Betriebes.
2. Stecken Sie in das Gerät nie schmale Stäbe oder harte Gegenstände, ansonsten könnten Sie es beschädigen.



3. Nach dem Geräteausschalten oder vor einer längeren Betriebspause vergessen Sie nicht, den Netzstecker des Netzkabels aus der Steckdose zu ziehen.
4. Das Gerät sollte sich auf einen offenen Platz so fern wie möglich von Hindernissen, welche die Luftzufuhr blockieren könnten. Auf diese Weise erhöht sich seine Leistung.
5. Waschen Sie das Filter in Kaltwasser (bei Wassertemperatur unter 40 °C) jede zwei Wochen, lassen Sie es auf natürliche Weise abtrocknen und schieben Sie es dann wieder ins Gerät. (Anmerkung: Reinigen Sie das Filter nie mit Benzin oder Alkohol.)



BESEITIGUNG VON SCHWIERIGKEITEN

1. Wartungsinformationen

- 1) Raumkontrolle
Vor dem Beginn der Arbeiten an Systemen, die entflammbares Kältemittel enthalten, müssen Sicherheitskontrollen durchgeführt werden, um die Entzündungsgefahr zu minimalisieren. Vor der Durchführung von Reparaturen am Kühlsystem müssen folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden.
- 2) Arbeitsablauf
Die Arbeiten werden in einem kontrollierten Verfahren durchgeführt, um das Risiko zu minimieren, dass brennbare Gase oder Dämpfe während der Arbeit auftreten.
- 3) Kontrolle des Vorhandenseins von Kältemittel
Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden. Der Techniker muss sich der möglichen brennbaren Atmosphären bewusst sein. Stellen Sie sicher, dass die Lecksuchvorrichtung für brennbare Kältemittel geeignet ist. Sie muss funkenfrei, dicht und sicher sein.
- 4) Vorhandensein eines Feuerlöschers
Für beliebige Arbeiten an der Kühlanlage und/oder den dazugehörigen Komponenten muss eine geeignete Ausrüstung zur Brandbekämpfung zur Verfügung stehen. Geeignet ist ein Pulverfeuerlöscher oder ein Kohlendioxidfeuerlöscher (CO₂).
- 5) Keine Zündquellen
Eine Person, die Arbeiten am Kühlsystem einschließlich Manipulation mit Rohrleitungen, die brennbares Kältemittel enthalten und enthalten haben, ausführt, darf keine Zündquellen so verwenden, dass Brand- oder Explosionsgefahr besteht. Alle möglichen Zündquellen einschließlich Zigarettenrauchen sollten ausreichend weit vom Installations-, Reparatur-, Demontage- und Entsorgungsort entfernt sein, weil sonst brennbares Kältemittel in die Umgebung gelangen kann. Vergewissern Sie sich vor den Arbeiten in der Umgebung des Gerätes, dass keine Feuer- oder Entzündungsgefahr besteht. Im Raum sollten Zeichen „Rauchverbot“ angebracht werden.
- 6) Belüfteter Raum
Vergewissern Sie sich vor der Manipulation mit dem System, dass der Bereich, in dem sich das Gerät befindet, offen oder ausreichend belüftet ist. Der Raum muss während der gesamten Arbeitszeit belüftet werden. Bei der Belüftung sollte sich die freigesetzte Kältemittelmenge sicher auflösen und in die Atmosphäre gelangen.
- 7) Kontrolle der Kühlanlage
Ersetzte elektrische Komponenten müssen für den Zweck geeignet sein und die richtigen Spezifikationen haben. Befolgen Sie immer die Wartungs- und Serviceanweisungen des Herstellers. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an die technische Abteilung des Herstellers. Bei Installationen, die in brennbares Kältemittel verwenden, sind folgende Prüfungen durchzuführen:
 - Die Größe der Kartusche entspricht der Größe des Raums, in dem die Komponenten mit Kältemittelinhalt installiert sind.
 - Belüftungsanlagen und Luftauslässe funktionieren einwandfrei und werden nicht blockiert.
 - Falls ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf Vorhandensein des Kältemittels überprüft werden.
 - Die Kennzeichnung am Gerät ist noch sichtbar und lesbar. Nicht lesbare Zeichen und Symbole müssen repariert werden.

- Die Kühlrohrleitung und ihre Komponenten sind so installiert, dass sie keinen Stoffen ausgesetzt sind, die keine Korrosion von Komponenten mit Kältemittelinhalt verursachen können. Beziehungsweise sind sie aus korrosionsbeständigen Materialien hergestellt und in geeigneter Weise vor Korrosion geschützt.
- 8) Kontrolle der elektrischen Ausrüstung
- Die Reparaturen und Wartung elektrischer Komponenten müssen anfängliche Sicherheitsüberprüfungen und Kontrollen einzelner Teile umfassen. Wenn ein Fehler vorliegt, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf bis zur Behebung dieses Fehlers keine Stromquelle an den Stromkreis angeschlossen werden. Wenn die Störung nicht sofort behoben werden kann, aber die Arbeiten müssen dennoch fortgeföhren werden, wird eine angemessene vorübergehende Lösung verwendet. Der Gerätebesitzer muss über diese temporäre Lösung informiert werden, außerdem müssen darüber alle Beteiligten informiert werden.

Anfängliche Sicherheitskontrollen sollen mindestens Folgendes umfassen:

- Entleeren von Kondensatoren: Dieser Vorgang muss sicher durchgeführt werden, um Funkenentstehung zu vermeiden.
- Beim Füllen, Reparieren oder Reinigen des Systems müssen alle elektrischen Komponenten zusammen mit den Leitungen geschützt werden.
- Das Gerät ist geerdet.

2. Reparaturen von geschlossenen Teilen

- 1) Vor der Reparatur geschlossener Komponenten ist es notwendig, alle Stromversorgungsquellen vom Gerät zu trennen. Erst dann können die versiegelten Abdeckungen usw. entfernt werden. Wenn das Gerät während der Wartung unbedingt an das Stromnetz angeschlossen werden muss, muss eine Lecksuchform an der kritischsten Stelle dauerhaft funktionieren, um vor einer möglicherweise gefährlichen Situation zu warnen.
- 2) Insbesondere muss Folgendes beachtet werden: Bei Arbeiten an elektrischen Komponenten darf weder Verpackung noch Gehäuse geändert werden, sodass das Schutzniveau beeinträchtigt wird. Dazu gehören Kabelschäden, übermäßige Anzahl an Verbindungen, nicht ordnungsgemäß befestigte Klemmen, Beschädigungen an Dichtungen, unsachgemäße Montage von Stopfbuchsen usw.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sicher befestigt ist.

Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung oder das Dichtungsmaterial nicht beschädigt oder abgenutzt ist und dass keine brennbaren Atmosphären in das Gerät eindringen. Die Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

ANMERKUNG: Die Verwendung eines Silikondichtmittels kann die Leistung bestimmter Typen von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Es ist nicht notwendig, die eigensicheren Komponenten vor der Arbeit zu isolieren.

3. Reparatur eigensicherer Komponenten

Verwenden Sie keine permanenten induktiven oder kapazitiven Geräte im Stromkreis, ohne sicherzustellen, dass es zur Überschreitung der für das verwendete Gerät zulässigen Spannung und Stromstärke nicht kommt. Eigensichere Komponenten sind die einzigen Typen, mit denen man arbeiten kann, wenn man sich in einer entflammbaren Atmosphäre befindet. Die Testeinrichtung muss die richtige Bewertung haben. Beschädigte Teile können nur durch von Hersteller vorgeschriebene Teile ersetzt werden, andernfalls können Lecks und nachfolgende Entzündung des Kältemittels in der Atmosphäre auftreten.

4. Verkabelung

Vergewissern Sie sich, dass die Verkabelung weder Abnutzung noch Korrosion, übermäßigem Druck, Vibrationen, scharfen Kanten oder anderen negativen Auswirkungen ausgesetzt ist. Überprüfen Sie außerdem, ob die Verkabelung nicht durch Materialermüdung oder ständige Vibrationen von Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren beschädigt wird.

5. Erkennung brennbarer Kältemittel

Bei der Erkennung von Leckagen dürfen unter keinen Umständen potentielle Zündquellen verwendet werden. Es kann kein Halogenbrenner (oder anderer Flammenmelder) verwendet werden.

6. Methoden der Leckerkennung

Die folgenden Lecksuchmethoden gelten für Systeme, die ein brennbares Kältemittel enthalten, als akzeptabel:

Zum Erkennen von brennbaren Kältemitteln werden elektronische Lecksuchgeräte verwendet, ihre Empfindlichkeit muss jedoch nicht ausreichend sein oder kann eine wiederholte Kalibrierung erfordern. (Das Erkennungsgerät muss in einem kältemittellosen Bereich kalibriert werden.) Der Detektor darf keine potenzielle Zündquelle sein und muss für das verwendete Kältemittel geeignet sein. Der Lecksucher ist auf den Prozentsatz der unteren Entflammargrenze (LFL) des Kältemittels eingestellt und muss auf das verwendete Kältemittel kalibriert werden. Der relevante Gasanteil (maximal 25 %) wird bestätigt.

Leckanzeigeflüssigkeiten sind für die Verwendung mit den meisten Kältemitteln geeignet. Die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln sollte jedoch vermieden werden, weil Chlor mit dem Kältemittel reagieren kann, was zur Korrosion der Kupferrohrleitung führt. Wenn Sie glauben, dass ein Kältemittelleck vorliegt, müssen Sie sofort alle offenen Flammen löschen.

Wenn ein Kältemittelaustritt festgestellt wird, der hartgelötet werden muss, muss das gesamte Kältemittel aus dem System entfernt oder (mithilfe von Absperrventilen) im Teil des Systems, der vom Leck entfernt ist, isoliert werden. Vor dem Lötens und während des Lötens muss das System mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) gereinigt werden.

7. Entnahme und Entleerung

Wenn der Kühlkreislauf zur Reparatur oder zu einem anderen Zweck unterbrochen werden muss, verwenden Sie das normale Verfahren. Es ist jedoch wichtig, der guten Praxis zu folgen, weil das Kältemittel brennbar ist. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- kältemittel entfernen;
- den Kreislauf mit Inertgas reinigen;
- entleeren;
- wieder mit Inertgas reinigen;
- den Kreislauf durch Schneiden oder Lötens öffnen.

Das Kältemittel muss in geeignete Flaschen gefüllt werden. Aus Sicherheitsgründen muss das System mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) „durchgespült“ werden. Dieser Vorgang kann mehrere Wiederholungen erfordern. Es darf weder Druckluft noch Sauerstoff zum Durchspülen des Systems verwendet werden. Die Durchspülung muss durch das Unterbrechen des Vakuums im System mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) erfolgen. Danach wird solange gefüllt, bis der Arbeitsdruck erreicht ist.

Anschließend wird es in die Atmosphäre abgelassen und schließlich wird das Vakuum wiederhergestellt. Dieser Vorgang wird wiederholt, solange sich im System ein Kältemittel befindet. Wenn die letzte Dosis von sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) verwendet wird, muss der Atmosphärendruck im System wiederhergestellt werden, damit man die Arbeit fortsetzen kann. Dieser Vorgang ist absolut notwendig, wenn die Rohrleitung gelötet werden soll. Vergewissern Sie sich, dass sich der Luftpumpenauslass nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und das eine Belüftung vorhanden ist.

8. Befüllen des Systems

Neben den üblichen Füllverfahren müssen folgende Voraussetzungen erfüllt werden:

- Achten Sie bei der Verwendung des Füllgerätes darauf, dass verschiedene Kältemittel nicht vermischt werden. Der Schlauch oder die Rohrleitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge an enthaltenem Kältemittel zu minimieren.
- Die Flaschen müssen senkrecht stehen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das Kältemittel einfüllen.
- Wenn die Befüllung abgeschlossen ist, versehen Sie das System mit Kennzeichen (falls Sie es vor dem Befüllen nicht getan haben).
- Das Kühlsystem darf nicht überfüllt werden. Vor dem Befüllen des Systems müssen Sie einen Drucktest mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) durchführen. Nach dem Befüllen und vor der Inbetriebnahme muss das System getestet werden. Beenden Sie den Füllvorgang, indem Sie eine Dichtheitsprüfung durchführen.

9. Außerbetriebnahme

Vor der Außerbetriebnahme muss sich der Techniker mit dem Gerät und allen seinen Details vertraut machen. Der Techniker sollte über ausreichend Übung verfügen, um das Kältemittel ordnungsgemäß und sicher aus dem Gerät zu entfernen. Vor der Außerbetriebnahme wird zuerst eine Probe des Öls und des Kältemittels entnommen für den Fall, dass eine Analyse vor der Wiederverwendung des recycelten Kältemittels erforderlich wäre. Für eine erfolgreiche Durchführung der Aufgabe ist es notwendig, Strom zur Verfügung zu haben.

- a) Machen Sie sich zuerst mit dem Gerät und seinem Betrieb vertraut.
- b) Isolieren Sie das System elektrisch.
- c) Bevor Sie das Kältemittel entfernen, überprüfen Sie folgendes:
 - es steht eine Vorrichtung für den Umgang mit Flaschen, die mit Kältemittel gefüllt sind;
 - alle persönlichen Schutzausrüstungen sind vorhanden und werden korrekt verwendet;
 - der Kältemittelsammelvorgang wird von einer qualifizierten Person überwacht;
 - die Kältemittelsammelausrüstung und Flaschen, in denen das Kältemittel aufbewahrt wird, entsprechen den einschlägigen Normen.
- d) Wenn es möglich ist, entleeren Sie das Kühlsystem.
- e) Wenn kein Vakuum erreicht werden kann, teilen Sie die Rohrleitungen so auf, dass das Kältemittel aus den einzelnen Teilen des Systems entfernt werden kann.
- f) Vergewissern Sie sich, dass sich die Flasche vor dem Abfüllen auf der Waage befindet.
- g) Starten Sie die Kältemittelentfernungsvorrichtung und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.
- h) Überfüllen Sie keine Flaschen. (Die Menge des Kältemittels darf 80 % des Flaschenvolumens nicht überschreiten.)
- i) Überschreiten Sie den maximalen Arbeitsdruck der Flaschen nicht, nicht einmal vorübergehend.

- j) Vergewissern Sie sich nach dem ordnungsgemäßen Füllen der Flaschen und dem Abschluss des Vorgangs, dass die Flaschen mit dem Kältemittel sofort zusammen mit der Befüllvorrichtung aus dem Füllbereich entfernt werden und dass alle Absperrventile am Gerät geschlossen sind.
- k) Das entnommene Kältemittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem gefüllt werden, wenn es nicht gereinigt und geprüft wurde.

10. Kennzeichnung

Das Gerät muss mit einem Etikett gekennzeichnet werden, das darauf hinweist, dass das Gerät außer Betrieb benommen wurde und das Kältemittel aus dem Kühlsystem entfernt wurde. Die Markierungen müssen datiert und unterschrieben werden. Vergewissern Sie sich, dass sich Etiketten auf dem Gerät befinden, die darauf hinweisen, dass das Gerät brennbares Kältemittel enthält.

11. Entnahme des Kältemittels aus dem System

Beim Entfernen des Kältemittels aus dem System – zur Wartung oder Außerbetriebnahme – muss sichergestellt werden, dass das gesamte Kältemittel sicher entfernt wird.

Vergewissern Sie sich beim Füllen des Kältemittels in Flaschen, dass Sie geeignete Flaschen verwenden, aus denen das Kältemittel erneut in das Kühlsystem geleitet werden kann.

Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Anzahl an Flaschen zur Verfügung haben, um das Kühlsystem vollständig zu entleeren. Alle gebrauchten Flaschen sind für das recycelte Kältemittel bestimmt und mit einem entsprechenden Etikett (also als spezielle Nachfüllflaschen) gekennzeichnet. Die Flaschen müssen mit einem Sicherheitsventil und einem geeigneten Absperrventil in gutem Betriebszustand ausgestattet sein. Leere Flaschen müssen entfernt und vor dem Befüllen wenn möglich abgekühlt werden.

Die Befüllvorrichtung muss funktionsfähig sein. Eine Liste mit Anweisungen zum Betrieb der Vorrichtung muss verfügbar sein. Das Gerät muss zum Befüllen von brennbaren Kältemitteln geeignet sein. Außerdem muss ein Set kalibrierter Waagen in einwandfreiem Zustand verfügbar sein. Der Schlauch muss mit Dichtungskupplungen und in gutem Zustand sein. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung der Befüllvorrichtung, dass sie in einem zufrieden stellenden Zustand ist, ordnungsgemäß gewartet wird und dass alle elektrischen Komponenten versiegelt sind, um eine Entzündung zu verhindern, wenn das Kühlmittel freigesetzt wird. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller.

Das entfernte Kältemittel muss in der richtigen Flasche dem Kältemittellieferanten zurückgegeben werden. Zur Abfallentsorgung muss ein ordnungsgemäßes Protokoll erstellt werden. Mischen Sie kein Kältemittel in Befüllvorrichtungen, insbesondere in Flaschen.

Wenn der Kompressor oder das im Kompressor enthaltene Öl entfernt werden muss, muss das Entfernen auf eine geeignete Weise erfolgen, damit sich das brennbare Kältemittel nicht mit dem Schmiermittel vermischt. Der Entfernungsvorgang muss durchgeführt werden, bevor der Kompressor dem Lieferanten zurückgegeben wird. Um diesen Vorgang zu beschleunigen, kann der Kompressorkörper beheizt werden, es kann jedoch nur eine elektrische Heizung zu diesem Zweck verwendet werden. Das Ablassen von Öl aus dem System muss sicher erfolgen.

Parameter der Gerätesicherung

Typ: 5H oder 524 Spannung: 250 V Proud: 3,15 A

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
E1	Fehler des Temperaturfühlers oder ausgeschaltetes Steuersystem	Kontaktieren Sie einen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person.
E2	Fehler des Spulenfühlers oder ausgeschaltetes Steuersystem	

TECHNISCHE DATEN

Modell	
Technische Daten	GZ-594
Stromversorgung	220 - 240 V~50 Hz
Nennleistung	190 W
Gewicht	8 kg
Entfeuchtungskapazität (30 °C RH 80 %)	12 Liter/Tag
Kältemittel	R290, 0,058 kg
Zugänglicher übermäßiger Betriebsdruck	
Saugen	0,6 MPa
Entleeren	2,5 MPa
Maximaler Betriebsdruck	4,0 MPa
Abmessungen (B x T x H)	290 mm (B) x 240 mm (T) x 414 mm (H)
Betriebstemperaturbereich	5 °C - 35 °C
Fassungsvermögen des Wasserbehälters	2,3 l

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben.

Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler.

Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

Please read this manual before use.

SAFETY INFORMATION

1. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
2. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
3. Do not pierce or burn.
4. Be aware that refrigerants may not contain an odour.
5. Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m².
6. Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
7. The appliance shall be stored in a well- ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
8. All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.



9. Please read the manual carefully before the first time using this product, and storage the unit in safe place to avoid electricity leakage, flaming or person injure.
10. Do not put this product in the water or any other liquids.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
12. Please ask professional service agent to repair the product. Improper repair might cause damage to users.
13. Disconnect the appliance from power supply before moving or cleaning the product, and also when the product is not in used.
14. Please operate the product with specified electricity voltage.
15. Please use this product only for household appliance and follow the designed purpose.
16. Do not put any stuff on the product.
17. In order to avoid water leakage, please clean the water tank before moving the product.
18. Do not incline the product, or leaking water may damage the product.

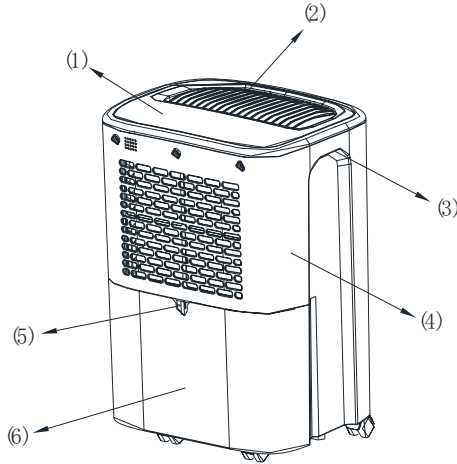
19. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
20. Please keep the product from the wall or other barriers in a minimum distance of 50 cm.
21. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
22. The applicable operating temperature range for this unit is 5-35 °C.
23. Do not operate your dehumidifier in a wet room such as a bathroom or laundry room.
24. Spaces where refrigerant pipes shall be compliance with national gas regulations.

Transportation, marking and storage for units

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants Compliance with the transport regulations
2. Marking of equipment using signs Compliance with local regulations
3. Disposal of equipment using flammable refrigerants Compliance with national regulations
4. Storage of equipment/appliances The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Storage of packed (unsold) equipment Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge. The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.
6. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
7. General work area
All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

OPERATING INSTRUCTION

1. Control panel
2. Air outlet
3. Handle
4. Housing
5. Drain hole
6. Water tank



CONTROL PANEL DESCRIPTION



OPERATING INSTRUCTION

1. POWER

Press this key to turn "on" or "off" corresponding indicating light on or off (While the indoor humidity reaches the setting value, the compressor will stop running and the indicating light will flash.)

2. FAN SPEED

Press the key to choose high speed (HI) or low speed (LOW), and the relating indicating light may follow the instruction to illuminate or extinguish.

3. TIMER

- a. Press the key to set time you need. (1 to 24 hours)
- b. When setting timer in stand-by mode, the unit will be turned on automatically; when setting timer in operating mode, the unit will be turned off automatically.
- c. If pressing the power key to turn off the unit before time finishes counting down, the setting timer will be canceled.
- d. While the timer is in used, the indicating light illuminates.
- e. After set the timer , the display may switch back to show the ambient humidity.

4. HUMIDITY SETTING

- Press the key to set the relative humidity you need. (From continuous dehumidification [CO] to relative humidity 30 %, 40 %, 50 %, 60 %, 70 %, 80 %, 90 %, comfort mode [AU], and back to continuous dehumidification [CO]. The first time you electrify the unit, the unit is set to be continuous dehumidification [CO].
- When ambient humidity is lower than setting humidity by 3%, compressor will stop automatically, and return working until the ambient humidity is higher than setting humidity by 3%.

COMFORT MODE [AU]

- a. When ambient temperature is lower than 5 °C, compressor will stop working.
- b. When ambient temperature is higher than 5 °C and lower than 20 °C, the product will set the humidity to 60% automatically.
- c. When ambient temperature is higher than 20 °C and lower than 27 °C, the product will set the humidity to 55% automatically.
- d. When ambient temperature is higher than 27 °C, the product will set the humidity to 50% automatically.

WATER FULL

When the water tank is full, the indicating light will illuminate and the unit will stop working until empty the water tank.

DEFROST

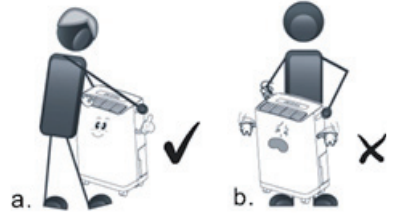
When the unit is defrosting, the indicating light will illuminate and the

- a. compressor will stop working but the motor will keep operating.

WARNING

1. When operating the dehumidifier, please do not set the humidity higher than ambient humidity.
2. When indicating light illuminates, please pour the water out of the tank and put it back. Then the product will resume working.
3. When the product shut down, please wait at least 3 minutes before restarting the unit to prevent damaging the compressor.
4. The applicable operating temperature range for this unit is 5-35 °C.
5. If the dehumidifier can't start (the indicating light does not illuminate) or the dehumidifier shut down unreasonably, please make sure whether the plug is connected firmly to power supply. If the plug and power supply are in normal condition, please wait for 10 minutes before restart the unit (because it takes 10 minutes to reposition). If the unit still does not start after 10 minutes, please ask your local distributor service station to repair.
6. When the dehumidifier is operating, it's a normal situation that the working compressor may cause some heat and bring the ambient temperature up.

7. When the product is defrosting, the related indicating light will illuminate. The compressor stops while defrosting but the motor keeps running.
8. The unit shows the ambient humidity when it's operating. If the ambient humidity is higher than RH95%, the display shows "HI"; if the ambient humidity is lower than RH35%, the display shows "LO"
9. Please face to the front of the unit to move the machine (as Fig a)



DRAINING INSTRUCTION

Draining water can storage in the water tank, or be continuous drained by PVC tube. (The PVC tube is not included in the product.)

USAGE OF WATER TANK

When dehumidifying, the condensing water may be drained to water tank. The unit stops working and illuminates the indicating when the water tank is full of water. Please pour out the water that time.

1. Take out the water tank as Fig 01 and pour out the water.
2. Put the water tank back.
3. Press power key to turn on the unit.

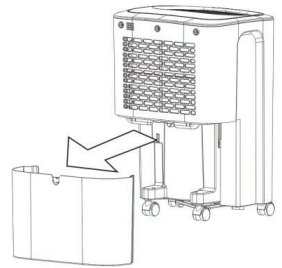


Fig. 1

CONTINUOUS DRAINAGE

1. Before continuous draining water, please take out the water tank and plug a draining tube to draining hole (See Fig 2.) Then put the water tank back.
2. Draining tube should place lower than the draining hole to let water flow out.

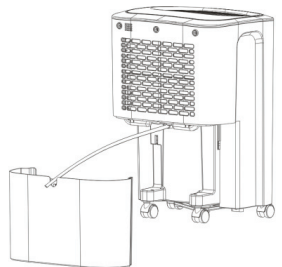
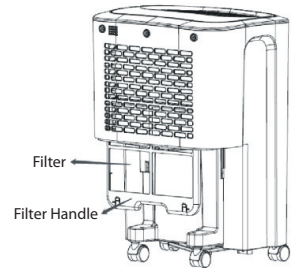


Fig. 2

FILTER REMOVAL

1. Take out the water tank before remove the filter.
2. Pulling out the filter with handles of filter.
3. Wash the filter with cool water (cooler than 40 °C) every two weeks, and put filter back after it air-dried naturally.

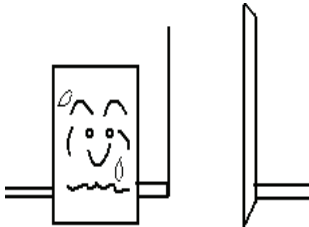


MAINTENANCE INSTRUCTION

1. The unit is not allowed to be placed on surface which is soft or not flat to avoid the unit cause noise, vibration, and water or electricity leakage when operating.
2. Never insert any slim rod or hard stuff into the unit to avoid the damage of the unit.



3. Please disconnect the power cord to the power supply when you turn off the unit or intend to stop using for long time.
4. In order to improve the performance of dehumidifier, please keep the unit in open place away from barriers which may block the air.
5. Please wash the filter with cool water (cooler than 40 °C) every two weeks, and put filter back after it air-dried naturally. (Note: Never use gasoline or alcohol to wash the filter.)



TROUBLESHOOTING

1. Information on servicing

- 1) Checks to the area
Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.
- 2) Work procedure
Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.
- 3) Checking for presence of refrigerant
The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.
- 4) Presence of fire extinguisher
If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.
- 5) No ignition sources
No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.
- 6) Ventilated area
Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.
- 7) Checks to the refrigeration equipment
Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.
The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:
 - The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
 - The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
 - If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
 - Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;

- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.
- 8) Checks to electrical devices
- Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

2. Repairs to sealed components

- 1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- 2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.

This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that:
 - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - All personal protective equipment is available and being used correctly;
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.

When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Fuse parameters of the machine

Type: 5H or 524 Voltage: 250V Current: 3.15 A

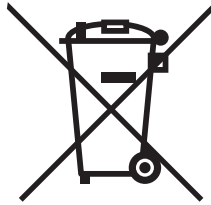
TROUBLE SHOOTING

Problems	Cause of problem	Solution
E1	Temperature sensor error, or the control system is off	Please contact service agent or similarly qualified persons for repairing
E2	Coil sensor error, or the control system is off	

SPECIFICATIONS

Specification	Model	GZ-594
Power Supply		220-240V~50Hz
Power Input		190W
Weight		8kg
Moisture Removal (30°C RH80%)		12 liters/day
Refrigerant		R290, 0.058kg
Permissible Excessive Operating Pressure		
Suction		0.6MPa
Discharge		2.5MPa
Maximum Allowable Pressure		4.0MPa
Dimension (W x D x H) mm		290W x 240D x 414H
Applicable temperature		5°C-35°C
Water Tank Capacity		2.3L

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.